1

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

DAS GEHEIMNIS DER DRACHENKUGELN

DM 9,95

CARLSEN COMICS

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

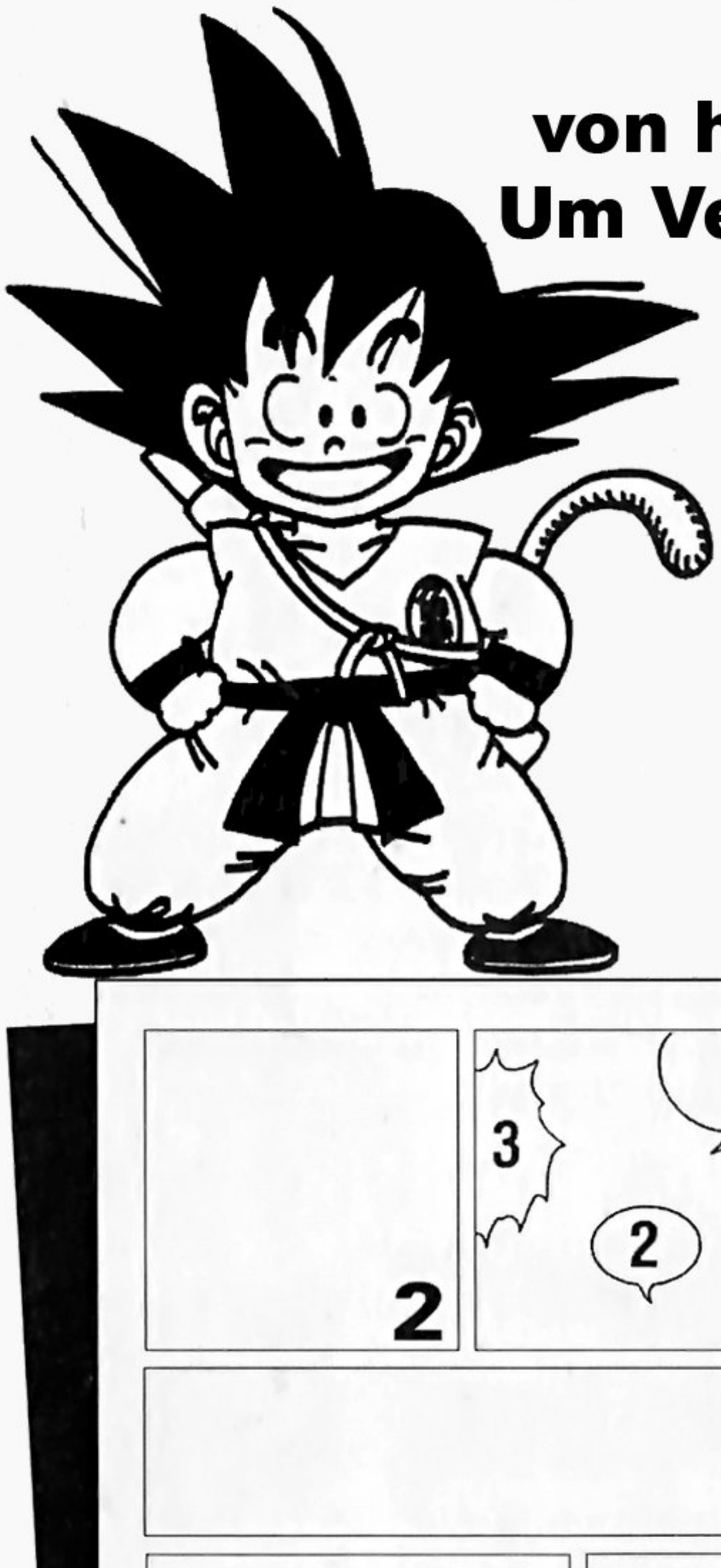
DAS GEHEIMNIS DER DRACHENKUGELN



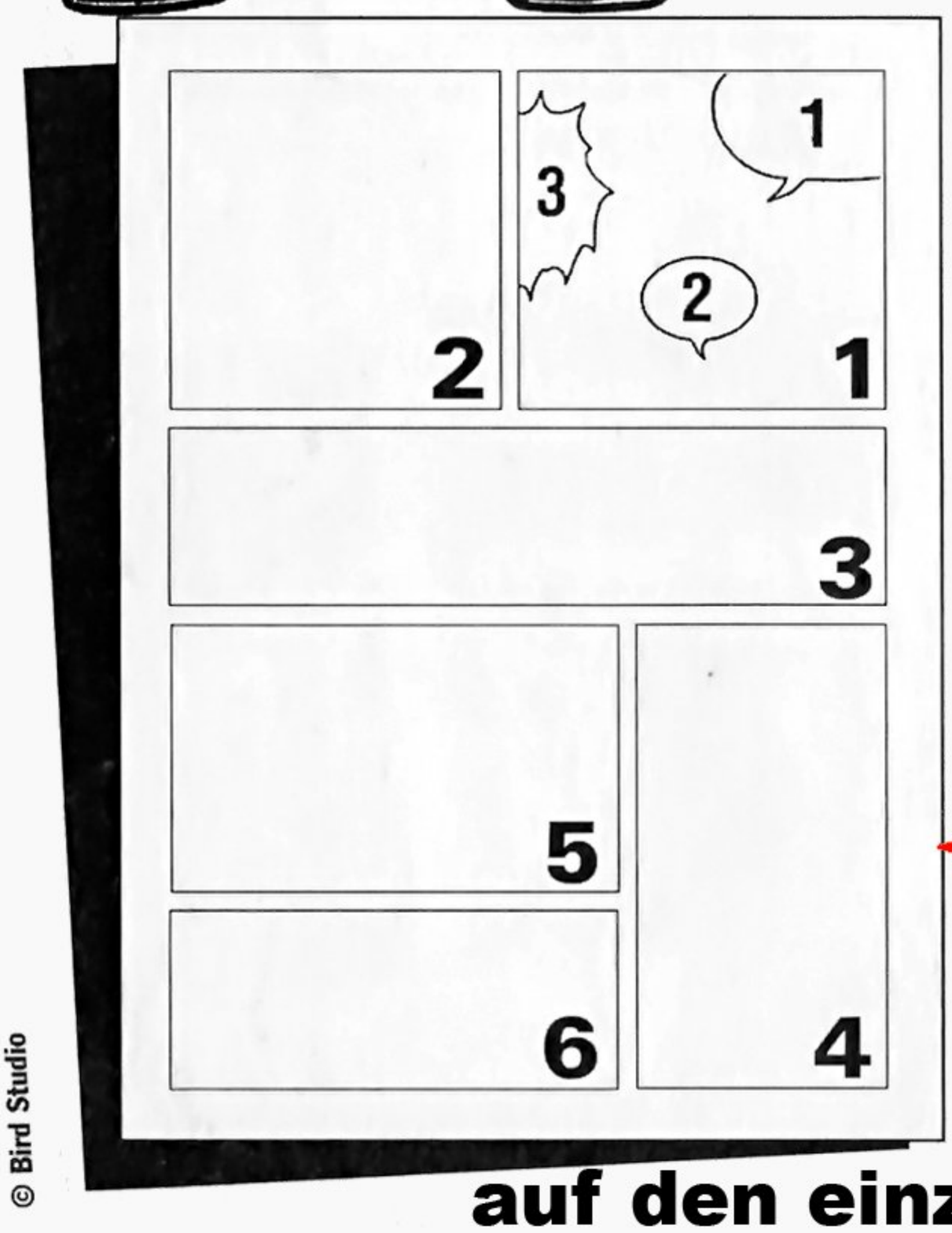
CARLSEN VERLAG

HALT!

Die Original Dragonball Bände werden - wie bei Mangas üblich - von hinten nach vorne gelesen. Um Verwirrungen zu vermeiden, fangen die gescannten Bücher vorne an.



Ausnahmen in der Reihenfolge der Seiten sind doppelseitige Bilder, die vor allem zum Ende der Bände häufiger vorhanden sind.



Die Seitenangaben sind also auch vom Inhalt abhängig und lassen nicht auf fehlende Seiten schliessen.

Beibehalten werden muß natürlich die Lese-Reihenfolge auf den einzelnen Seiten, nämlich von rechts nach links.

© Bird Studio



CARLSEN COMICS
6 7 8 9 03 02 01 00
Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1997
Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck
DRAGON BALL
Copyright © 1984 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan
in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged
by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.
Redaktion: Joachim Kaps · Lettering: Gerhard Förster
Herstellung: Florian H. Enns
Druck und buchbinderische Verarbeitung:
Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg
Alle deutschen Rechte vorbehalten
ISBN 3-551-73293-0
Printed in Germany

http://www.carlsencomics.de



1: Bulma und Son-Goku 4

2: Keine Kugeln! 34

3: Der Weg zum Meer 48

4: Die Wolke Jindujun 62

5: Oolong, der Schreckliche 76

6: Oolong gegen Son-Goku 90

7: Yamchu und Pool 104

8: Der König der Wüste 118

9: Yamchus Rückkehr 132

10: Ein neuer Plan 146

11: Der Rinderteufel vom Bratpfannenberg 160

Dragon Ball Corner 174

1: BULMA UND SON-GOKU

UNSERE GESCHICHTE BEGINNT VOR LANGER ZEIT, TAUSENDE VON KILOMETERN VON DER HAUPTSTADT ENTFERNT, TIEF IN DEN BERGEN...

KIKI!

GUTEN MORGEN!

KULLER KULLER

HMM...
HMMM...
HMM...

EIYAAH!

KRACK

MM
HHM!

DEEIIIH
!!!

ARRGH!!

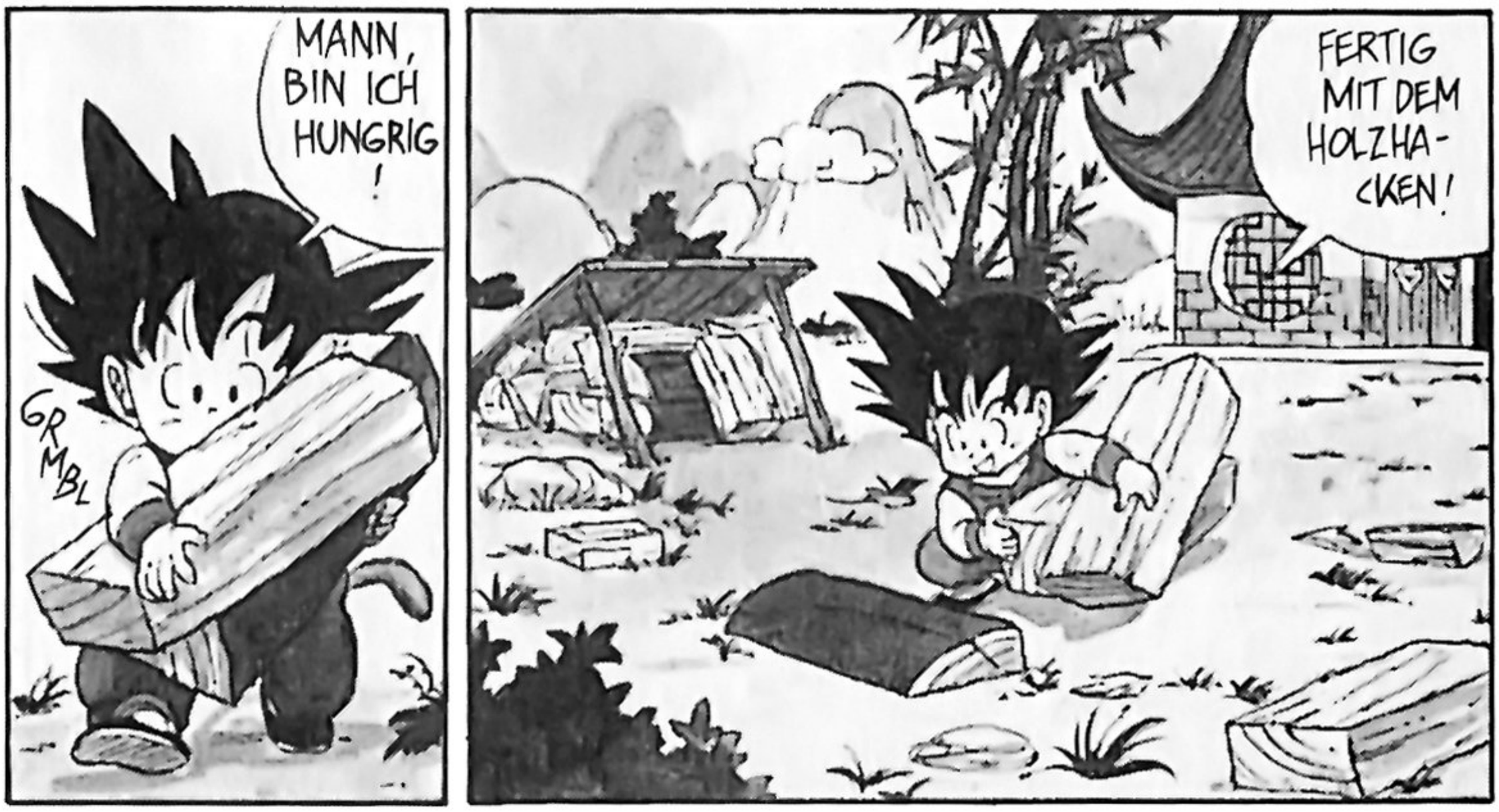
ZUSH!

POOOH
!!

WUSCH!


WAKOKOKO...


POLTER
KONG
BOOM
HA!


MANN, BIN ICH HUNGRIG!
GRMBL
FERTIG MIT DEM HOLZHACKEN!

福

福

WAS SOLL ICH HEUTE ESSEN?

GROSS-VATER ...

...ICH HOL MIR WAS ZU FUTTERN.

LA LA LA!

TSCHIE

PIEP
PIEP
ES MUSS HIER IN DER NÄHE SEIN.
HM... ODER ETWA DOCH WEITER WESTLICH?
BULMA
AUF ALLE FÄLLE IST ES NICHT WEIT WEG!
TURBO
WRUUMM!
BÄR HATTE ICH NEULICH ERST...
VIELLEICHT ERWISCH ICH JA 'NEN TIGER.
GRUOGL...

HOP!

SSSSSSSSSSIIIIIIIIIIT

PAFF!

KRAPOOOGL!

ICH HAB'S! ICH SOLLTE MAL WIEDER FISCH ESSEN!

GGGGRRUUU

WUSCH

TSCHAP

TSCHAP

TSCHAP

EIN AFFE ODER EINE BERGKATZE? EGAL, DER GEHÖRT MIR!

!?

HO-
HOO!

BASCH

SST

HE, HE
!

GLUCK
GLUCK

WADONG!!!

EIN
TOLLER
FANG!

ZZZZ...

WROOMM!

HUCH! WAS IST DENN DAS ?

ZZZZ...

AH!

AAA

BAOOOOM!

TURBO

PF8801

WAS...?!

QUIIIEEETSCH!!!

PF8801

DU HAST ES WOHL AUF MEINE BEUTE ABGESEHEN, WAS ?!

DU... DU MONSTER !!

KANNST DU NICHT AUFPASSEN ?!

HAB ICH MICH ERSCHROCKEN ...

EEIIII !!!!

KLONG

TURBO

AH?!

OH?!

GRRR... NICHT MIT MIR !

GGGNN...

ODER HAST DU SCHON GENUG ?!

LOS, GREIF MICH AN !!

PANG PANG

NIMM DAS!

OH! IN DEM MONSTER STECKT JA NOCH EINS!

DER TICKT JA NICHT RICHTIG ...

WA... WAS WAR DENN DAS? ZAUBE-REI?!

AUTSCH!! AUAAA! AUUU!

!!

UND JETZT BIST DU DRAN, DU UNGEHEUER!

D... DA... DAS GIBT'S DOCH NICHT! WIE... WIESO BIST DU NICHT TOT?

A... ABER ...?!

DU GLAUBST DOCH WOHL NICHT, DASS MICH SO WAS UMBRINGT?! MEIN KÖRPER IST HART WIE ROSTFREIER STAHL!

I... ICH BIN KEIN UNGEHEUER! ICH BIN EIN MENSCH!

HALT! WARTE!!!

BUCHA

SIEH MICH DOCH AN!

SICHER! ICH BIN GENAU WIE DU!

...

WIRK-LICH?

WAS?! EIN MENSCH?

HMM...

HAST DU ETWA ANGST VOR MIR?

HALT!! BLEIB, WO DU BIST!

DU SIEHST ZERBRECHLICH UND SCHWACH AUS!

IRGEND-WIE BIST DU ANDERS ALS ICH...

DU BIST EIN MÄD-CHEN?!

EIN MÄD-CHEN?!

DU BIST EBEN EIN JUNGE, UND ICH BIN EIN MÄD-CHEN!

NA UND? WAS KANN ICH DAFÜR?

WENN DU MAL EIN MÄDCHEN TRIFFST, SEI NETT ZU IHM.

MEIN GROSS-VATER HAT IM-MER GE-SAGT...

HAST DU ETWA NOCH NIE EIN MÄDCHEN GESEHEN ?

ICH SEHE ZUM ERSTEN MAL EINEN MEN-SCHEN ...

NA UND ...?

SIEHST DU! DANN SEI DOCH NETT ZU MIR!

SEHR INTERES-SANT!

HMM ...

HABEN FRAUEN KEINE SCHWÄNZE ...?

WAS ?!

UND DAS MONSTER DA? HAST DU DAS GEFANGEN ?

DAS IST KEIN MONSTER, SONDERN EIN AUTO !

SICH EINEN KÜNSTLICHEN SCHWANZ ANZU-STECKEN!! OB ER DAS COOL FINDET ?

DER HAT SIE JA NICHT ALLE !

NUN JA, ZUMINDEST VON WEIT HER.

SAG MAL, KOMMST DU ETWA AUS DER HAUPTSTADT?

HM... BEEINDRUCKEND, ABER ZERBRECHLICH.

DAS IST EIN AUTO?! DAVON HAB ICH SCHON GEHÖRT...

MEIN GROSSVATER HAT MICH TRAINIERT!

ICH WEISS!

DAFÜR, DASS DU SO KLEIN BIST, BIST DU ABER STARK.

KOMM MIT ZU MIR, WEIL DU EIN MÄDCHEN BIST, LAD ICH DICH ZUM ESSEN EIN!

DAS IST ABER NETT!

ABER ER KÖNNTE MIR NOCH NÜTZLICH SEIN...

WAS FÜR EIN KOMISCHER KAUZ...

HM?

SCHAU MAL, GROSSVATER! ICH HABE EIN MÄDCHEN ZU BESUCH!

GGN!!

MOMENT NOCH...

GANZ SCHÖN KLEIN...

DER DRAGON BALL !!!! ....

DA IST ER JA !!

DAS IST ALLES, WAS MIR VON IHM BLIEB! DAS DARF NICHT MAL EIN MÄDCHEN ANFASSEN!

HE! FASS MEINEN GROSSVATER NICHT AN!

ER IST TATSÄCHLICH HIER! WIE DER RADAR ES ANGEZEIGT HAT!

DONG

DAS IST JA GROSSARTIG!

HIER !!

DANN MUSS ICH ES DIR WOHL ERZÄHLEN ...

福 KANG

BULMA

?

D... DU HAST ZWEI GROSSVÄTER ?!

WAS ...?!

EINEN HAB ICH BEI MIR AUF DEM DACHBODEN GEFUNDEN ...

... ABER MIR KONNTE NIEMAND SAGEN, WAS MAN DAMIT MACHT.

BULMA

DAS SIND DRAGON BALLS.

DRA-GON... BALLS?

ABER NEIN ...

DIE KUGELN HEISSEN „DRAGON BALLS", DRACHENKUGELN, UND INSGESAMT GIBT ES SIEBEN DAVON. DAS BESONDERE AN IHNEN IST, DASS SIE LEUCHTEN UND SICH IN IHREM INNEREN EIN BIS SIEBEN STERNE BEFINDEN.

ALS ICH DANN NACHGEFORSCHT HABE, BIN ICH AUF EIN SEHR ALTES SCHRIFTSTÜCK GESTOSSEN. UND ALS ICH DAS LAS, WURDE MIR ALLES KLAR.

DU SUCHST NACH DEN KUGELN?

JA! ABER ALLE SIEBEN ZU FINDEN IST UNGLAUBLICH SCHWIERIG.

JA, DEINE HAT VIER STERNE UND DIE, DIE ICH ZUERST GEFUNDEN HABE, HAT ZWEI.

97

STIMMT... IN DER MEINES GROSSVATERS SIND VIER DAVON.

SIE HAT FÜNF STERNE, UND ICH HAB SIE IM NORDEN IN EINEM TAL ENTDECKT!

DIE HIER HAB ICH VOR ZEHN TAGEN GEFUNDEN.

WENN MAN ALLE GEFUNDEN HAT, PASSIERT ETWAS GANZ UNGLAUBLICHES!

ACH WAS!

UND WAS WILLST DU MIT DEN DINGERN? WILLST DU DIR `NE KETTE DARAUS MACHEN?

WENN NÄMLICH ALLE SIEBEN KUGELN AN EINEM ORT SIND UND MAN EINEN ZAUBERSPRUCH AUFSAGT...

WOW! WAHNSINN!!

EINER, DER FRÜHER EINMAL ALLE KUGELN BESASS, SOLL KÖNIG GEWORDEN SEIN!

ABER DANN WURDEN DIE KUGELN OFFENBAR WIEDER IN ALLE WINDE VERSTREUT UND SIND SEITDEM GETRENNT.

... ERSCHEINT *SHENLONG*, DER GÖTTLICHE DRACHE, UND ERFÜLLT EINEM JEDEN BELIEBIGEN WUNSCH!

...MUSST DU MIR DEINE KUGEL GEBEN!

UND DAMIT ICH DEN BEKOMME...

UND ICH WEISS AUCH SCHON, WAS ICH MIR WÜNSCHEN WERDE... EINEN TOTAL SÜSSEN FREUND!

ICH WILL SIE NUN WIEDER ZUSAMMENBRINGEN!

...

DAS IST ALLES, WAS MIR VON GROSSVATER BLIEB!

KOMMT NICHT IN FRAGE!

DU WILLST ETWAS DAFÜR, WAS?

?

ACH, ICH WEISS SCHON!

STELL DICH NICHT SO AN, WAS WILLST DU DENN DAMIT?

MANN, BIST DU GEIZIG!

NA?

ER GEFÄLLT DIR WOHL NICHT, WAS?

WARUM SOLLTE ICH DAS WOHL WOLLEN?

WENN DU WILLST, DARFST DU MAL KURZ ANFASSEN...

NA GUT...

SCHLIESSLICH SOLLST DU DOCH NETT ZU MÄDCHEN SEIN...

ICH HAB'S! DU HILFST MIR BEI DER SUCHE NACH DEN KUGELN!

NA GUT... ABER MEINE KUGEL GEB ICH DIR TROTZDEM NICHT!

KEIN PROBLEM! ABER DU KÖNNTEST SIE MIR SPÄTER MAL LEIHEN...

JA, DU HAST DOCH SOWIESO NICHTS ZU TUN, ODER?

ICH SOLL DIR HELFEN?

UND HIER MAL RAUSZUKOMMEN KANN NICHT SCHADEN ...

UND ALS MEIN LEIBWÄCHTER KOMMT ER MIR GRADE RECHT!

HI, HI! DAS LÄUFT JA WIE GESCHMIERT. ZUM GLÜCK WEISS ER NICHT, DASS DIE KUGELN IN ALLE RICHTUNGEN AUSEINANDER FLIEGEN, WENN DER EINE WUNSCH ERFÜLLT WURDE.

DA ZEIGT SICH, WIE CLEVER MÄDCHEN SIND!

HI, HI, HI!

CLEVER *UND* HÜBSCH!

HIERMIT WERDEN WIR SIE FINDEN!

BI BIEP!

?

MACHEN WIR UNS GLEICH AUF DEN WEG!

ALSO LOS!

ABER, DU WEISST DOCH GAR NICHT, WO DIE ANDEREN KUGELN SIND! WIE WILLST DU SIE DA FINDEN?

BULMA

...RUND EINTAUSENDZWEIHUNDERT KILOMETER WESTLICH.

UND DIE NÄCHSTE IST HIER ...

?

?

ACH JA?

DEN HABE ICH GEBAUT, ALS ICH HERAUSFAND, DASS VON DEN KUGELN ELEKTRISCHE SCHWINGUNGEN AUSGEHEN. DIE DREI PUNKTE HIER SIND DIE KUGELN, DIE WIR SCHON HABEN ...

BIBIEP!

DAS IST EIN RADAR ...

SON-GOKU!

ICH BIN GOKU!

WIE HEISST DU ÜBRIGENS?

ICH?

DAS AUTO IST KAPUTT... WIR BRAUCHEN EIN ANDERES FAHRZEUG!

SCHON GUT! MIR GEFÄLLT ER AUCH NICHT...

BULMA?! HA, HA! DAS IST ABER EIN DOOFER NAME.

BULMA.

UND DU?

WELCHE WAR ES NOCH GLEICH...?

ICH GLAUBE, NUMMER NEUN.

KLACK

HAST DU JETZT GENUG GELACHT?

DU NERVST!

HAHAHA! BULMA, WAS?!

WUTSCH

SCHNELL, IN DECKUNG! MACH SCHON!

SO...

LMA

PIPS

UND JETZT ...

...LASS UNS FAHREN!

BULMA

ZOFF!

AF 4022

CAPSULE

AAHH!!! ZAUBEREI! DU BIST ALSO DOCH EINE HEXE ?!

WROOOMM...
WROOOMM...

KOMM SCHON, STEIG HINTEN AUF!

DAS IST KEINE ZAUBEREI!

?

TONG TONG

HOIPOI-KAPSELN SIND IN DER HAUPT-STADT ETWAS GANZ NORMALES!

WROOOMM

UAAH! UUAHA-HA-HA-!

...

HE, PASS AUF, WO DU DEINE HÄNDE HINLEGST!

BOP

EI... EINFACH UNGLAUBLICH!!! DAS DING FÄHRT JA SCHNELLER, ALS ICH LAUFEN KANN!

RRRRRRRRRRRR.

ZWAN-
ZIG
MINU-
TEN
SPÄ-
TER
...

WROMM!!

PSWE

!!!!!!!!HH!
YAAH!

WROMM

UUH!
AHH!

PUH !

FFSSSSSS!

DAS WÄR UM EIN HAAR INS AUGE GEGANGEN ...

NUN JA ...

BUMM BUMM

TOLLE MASCHINE! WUSSTE GAR NICHT, DASS DAS DING AUCH FLIEGEN KANN!

ACH SO, DU MUSST PULLERN?

MANN, BIST DU NAIV! WENN EINE DAME SO WAS SAGT, HEISST DAS, SIE MUSS MAL!

WARTE HIER AUF MICH!

ICH BIN GLEICH ZURÜCK ...

WAS HAST DU VOR? WO WILLST DU HIN?!

WAS?

WEIAAA...

WARUM VERSTECKT SIE SICH DENN DAZU...? IRGENDWIE IST SIE SCHON KOMISCH.

HM ?

IIIIEEE!

OH !

OB IHR EINE SCHLANGE IN DEN PIMMEL GEBISSEN HAT ?

WAS IST DENN JETZT LOS ?!

TIP-TAP TIP-TAP

WER BIST DU DENN ? ETWA IHR FREUND ?

WIR HABEN UNS GERADE ERST KENNEN GELERNT. KENNST DU SIE SCHON LÄNGER ?

GLOTZ NICHT SO TU WAS !!!

ER HAT MICH GEFESSELT ...

HUCH ?

HAHA! GENAU! UND WIR HABEN WAS ZU BESPRECHEN. DESHALB WIRST DU HIER WARTEN!

AAH... AAH!

?

FLAPP FLAPP

HUHAHAAH! ENDLICH MAL WIEDER KNUSPRIGES FRAUENFLEISCH! LECKER!

WIE LANGE SOLL ICH DENN WARTEN?

W... WO...

HAHAHAAAAH!!

IDIOT! TROTTEL!

WAS?! SIE WILL, DASS ICH SIE RETTE?

DAS VIEH WILL MICH FRESSEN!!!

WO...WORAUF WARTEST DU DENN? RETTE MICH!

WAS MACHE ICH JETZT? SCHLIESSLICH KANN ICH NICHT FLIEGEN ...

VERDAMMT!

?!

WARUM HAT SIE DAS NICHT GLEICH GESAGT?

ZURR ZURR

OB ICH DAS DING WOHL FAHREN KANN?

WUPP!

TA-TA-TA-TAAH!

ICH HAB's!!

ALSO LOS!!

JAAA! ES KLAPPT!

HIER DRAN HAT SIE GEDREHT, WENN ICH MICH NICHT IRRE ...

WROMM!

UH-OH!

WRUP! WRUP! WRUP!

WR

MM

WOW!

CAPSULE 9

WRROOOSCH!!

YIIIPPIIIEE!!

NUR NOCH EIN KLEINES STÜCK!

VOR-WÄRTS !!

KROM

?!

MIST! DAS GING DANEBEN!

SST

HYUNN

SO, DU UNGEHEUER! NIMM DEN !!!

WACHSE, MEIN STAB! WACH-SE!

GADOSCH

YEEIH!

WOMM!

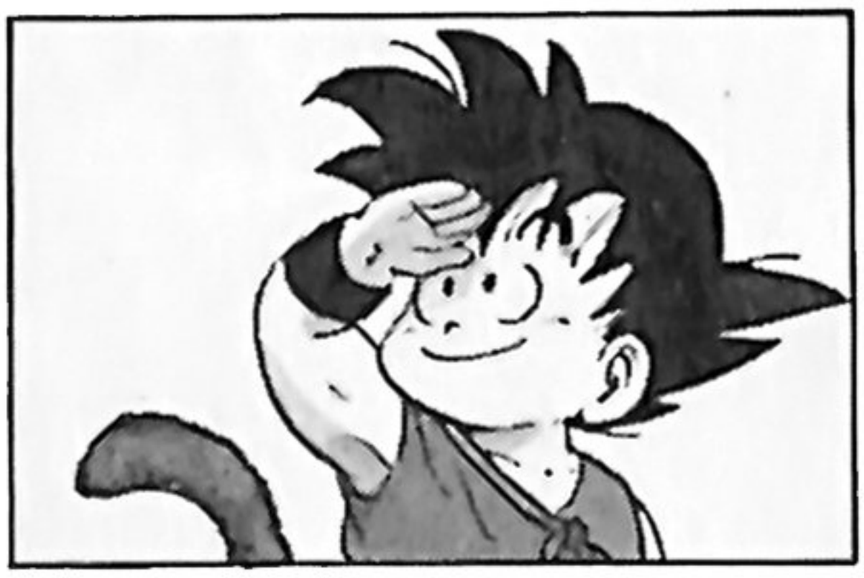
HOP!

ZOSCH!

HILFE!!!

IIYUUUH!

COOL!



HOL MICH HIER RUNTER! SCHNELL! ICH HAB MIR VOR ANGST IN DIE HOSE GEMACHT!

DAS IST JA NOCH MAL GUT GEGANGEN!

AUF IHRER SUCHE NACH DEN DRAGON BALLS HABEN SON-GOKU UND BULMA IHR ERSTES ABENTEUER HEIL ÜBERSTANDEN! DOCH WIE GEHT'S WOHL WEITER?

2: KEINE KUGELN!

VIELE STUNDEN SPÄTER VERSCHWINDET DIE SONNE HINTER DEN BERGEN, UND DER ABEND LEGT SICH LANGSAM ÜBER DAS LAND.

ICH HAB HUNGER!

ES WIRD DUNKEL. WIR MACHEN BESSER RAST!

WRMM WRMM

RED KEINEN QUATSCH, DU PROVINZKARTOFFEL! DU HAST JA KEINE AHNUNG, WIE GROSS DIE WELT IST!

WIR MÜSSEN DOCH NUR NOCH VIER KUGELN FINDEN, ODER? EIN KINDERSPIEL!

WROOMM

UM IM FREIEN ZU KAMPIEREN IST ES VIEL ZU KALT!

ABER NEIN.

SOLLEN WIR HIER DRAUSSEN SCHLAFEN?

HOP!

WAS?! AUS DIESEN WIE-AUCH-IMMER-SIE-HEISSEN-MÖGEN-DINGERN LASSEN SICH SOGAR HÄUSER ZAUBERN?

SIE HEISSEN HOIPOI-KAPSELN.

DAFÜR HAB ICH DOCH MEINE KAPSELN!

ABER ES GIBT HIER WEIT UND BREIT KEIN HAUS.

POU!

HOI!!

BOMB!!!

ICH WERF SIE JETZT, GEH ALSO IN DECKUNG!

DER PLATZ DA SIEHT GUT AUS!

SSTT!

RUMMMMS!

DAS WÄRE ERLEDIGT!

HOIPOI-KAPSEL #1

NEIN! UND NUN KOMM!

BIST DU WIRKLICH KEINE HEXE?

HE, WORAUF WARTEST DU, NUN KOMM SCHON HER!

...

PPRZ

NETT, ODER?

PPRZ

DU KENNST NOCH NICHT MAL LAMPEN? WAS FÜR EIN HINTERWÄLDLER DU BIST... UNGLAUBLICH!

AAH!! WARUM IST ES DENN PLÖTZLICH WIEDER TAG?

SCHUBIDU TRALALA

?!

HI, HI, HI, HI, HI, HI, HI, HI!

?!

?!

NA, DANN SCHAU MAL!

TSCHIK

BADEN?! WAS IST DAS?

DAS WEISST DU NICHT?!

PUH! DU RIECHST GANZ SCHÖN STRENG!

VOR DEM ABENDESSEN SOLLTEST DU MAL BADEN!

HE! WAS MACHT DENN DIESER KLEINE KERL DA DRIN?

KLONK KLONK

?

KANNST DU DIR NICHT WAS VOR DEN SCHNIEDEL HALTEN ?!

KOMM SCHON HER ! ICH WASCHE DICH !

UND JETZT DREH DICH UM !

?

HE, DU WIRST GRADE VON EINEM HÜBSCHEN MÄDCHEN GEWASCHEN !

ETWAS SCHÖNE-RES GIBT'S GAR NICHT !

WAS TUST DU ? IST JA EKLIG !

NUN NIMM IHN SCHON AB, ER STÖRT !

AUA ! AUTSCH !

SAG MAL, HAST DU DIR DIESEN KÜNSTLICHEN SCHWANZ AUF DIE HAUT GE-KLEBT ?

MEINEN HINTERN WASCH ICH SELBST.

555T

...

WIE-SO KÜNST-LICH ?!

ICH FASS ES NICHT!

WAS?

RICH-TIG SO?

RUBBEL SCHRUB

ACH JA, DU HAST JA KEINEN.

WAS IST DARAN SO KOMISCH?

DE... DE... DER... SCHWANZ IST JA ANGE-WACHSEN!

MÄN-NER HABEN ABER ALLE EINEN.

NORMALER-WEISE HABT IHR ALSO HINTEN DOCH KEINEN SCHWANZ?!

HM... ICH GEB ZU, MEIN TOTER GROSSVATER HATTE AUCH KEI-NEN, OBWOHL ER EIN MANN WAR.

IST DAS WAHR? UM EHRLICH ZU SEIN, ICH HAB NOCH NIE EINEN NACKTEN MANN GESEHEN ...

NA, DA HATTET IHR JA WAS GE-MEINSAM!

ABER MEIN GROSSVATER WAR AUCH ETWAS SELT-SAM...

ICH DACHTE, DIE HÄT-TEN NUR VORNE EINEN...

DU HAST ECHT EIN SONNIGES GEMÜT...

...

IST DOCH AUCH EGAL!

SPLASCH!

DA NENNT ER MICH MONSTER UND HEXE ...

HE, WAS WILLST DU HIER? MACH, DASS DU RAUS-KOMMST!

DAS IST KEIN PO, DU TROTTEL! DAS IST EIN BUSEN! ABER DAFÜR BIST DU SOWIESO NOCH ZEHN JAHRE ZU JUNG!

SAG MAL, WIESO HABT IHR MÄDCHEN DENN VORNE EINEN PO?

...UND ER HAT HINTEN EINEN SCHWANZ!

VIER-ZEHN!

WIE ALT ICH BIN?

WIE ALT BIST DU ÜBER-HAUPT?

SAG MAL ...

GONK

?!

?!

SPANNER! LUST-MOLCH!

DU BIST NUR ZWEI JAHRE JÜNGER ALS ICH!

VIER-ZEHN?! JETZT ABER RAUS!

DAS SOLL ICH ESSEN?

?

WENN DU NOCH MAL SPANNST, RUF ICH DIE POLIZEI!

WWW

ICH HAB HUNGER.

GRMB

UND DIE SUPPE IST MIR ZU BITTER.

DIESES BROT ODER WIE DAS HEISST SCHMECKT WIE PAPPE!

DAS IST KAFFEE! KEIN WUNDER, DASS DU NICHT WÄCHST, WENN DU DICH SO ANSTELLST.

BIN GLEICH WIEDER DA!

WAS? WO WILLST DU HIN?

ICH BESORG UNS WAS RICHTIGES ZU ESSEN!

DA BIN ICH WIEDER!

DAS GING ABER FIX!

HUUUH

ICH HAB UNS EINEN WOLF UND EINEN TAUSENDFÜSSLER GEFANGEN!

!!

DIE GRILLEN WIR UNSAM SPIESS!

SCHAFF DAS VIEHZEUG HIER RAUS!!

SEI STILL! SO WAS KANN MAN DOCH NICHT ESSEN !!!

WILLST DU WIRKLICH NICHTS ABHABEN ?

SIE SIND GLEICH GAR !

ZISCH

KRICK

PUTZ DIR ERST MAL DIE ZÄHNE !!! ...

PUUH! DANN WOLLN WIR MAL SCHLAFEN!

UND WENN DU DUMMHEITEN MACHST, SCHREI ICH!

NEIN!

WIR SCHLAFEN NICHT ZUSAMMEN?

HUH! DIESES BETT IST SO WEICH! FÜHLT SICH TOLL AN!

UND DASS ICH NICHT ALLEINE SCHLAFEN MUSSTE, IST AUCH SCHON LANGE HER!

BOING BOING

DER SCHOSS VON GROSSVATER WAR ALS KISSEN SEHR BEQUEM!

DU WILLST MEINEN SCHOSS ALS KISSEN BENUTZEN ?!

WAS HEISST „NICHT ALLEINE"? ICH GEB DIR 'NE DECKE, UND DU SCHLÄFST AUF DEM BODEN !

UND DA HAT MICH GROSSVATER GEFUNDEN UND BEI SICH AUFGENOMMEN!

ICH BIN ALS BABY IN DEN BERGEN AUSGESETZT WORDEN.

HI! HI! HI! HI!

DAS WEISS ICH NICHT.

SIND DEINE ELTERN TOT?

WIESO HAST DU BEI DEINEM GROSSVATER GELEBT?

DU NERVST! ICH HAB DIR DOCH GESAGT, DASS DAS KEIN PO IST!

UND AUSSERDEM BIN ICH NICHT AUSGESETZT WORDEN!

UND DU, HAT MAN DICH AUSGESETZT, WEIL DU VORNE EINEN PO HAST?

ABER ER SCHEINT DIR GAR NICHTS AUSZUMACHEN...?

BESTIMMT HAT MAN DICH WEGEN DEINES SCHWANZES AUSGESETZT.

DESHALB BLEIBEN MIR AUCH NUR NOCH DREISSIG TAGE, UM DIE RESTLICHEN DRAGON BALLS ZU FINDEN. SO VIEL ZEIT HABE ICH NICHT!

JETZT NUTZE ICH AUS, DASS IN DER SCHULE, WO ICH SONST IMMER HINGEHE, SOMMERFERIEN SIND!

NA, DAS HÄT IHN WOHL MÄCHTIG INTERESSIERT.

...

ZZZZZ

TSCHLIP
TSCHLIP
TSCHLIP
?
RASCHEL
UAAH !
SCHON MOR-GEN ...?
OH ?

ICH KANN EINFACH NICHT WIDERSTE-HEN...

DAS ER-INNERT MICH AN GROSS-VATERS KISSEN !

AH !

...?

PAM PAM

?

HM...

!!

ZIP!

WAAAAAAH!

DIE KUGELN FEHLEN, UND DER ...

D... DIE... DIE KUGELN!

WAS?!!

WAS IST DENN LOS?!

WIE?! WAS?!

IST WAS PASSIERT?!

HIER SIND SIE DOCH!

WAS REDEST DU DENN?

TAP TAP

DIE DRAGON BALLS SIND WEG?!

BULMA IST ERLEICHTERT, DASS DEN DRAGON BALLS NICHTS PASSIERT IST... ABER WAS IST DAS FÜR EIN UNHEIMLICHER SCHATTEN, DER DA LANGSAM NÄHER KOMMT?!

RASCHEL

ABER ECHT! HAST DU MICH VIELLEICHT ERSCHRECKT! HAST DU SCHLECHT GETRÄUMT?!

?!

WENN DU WEITER SO LANGSAM BIST, WIRST DU NOCH ZUR SCHILDKRÖTE.

BIST DU IMMER NOCH NICHT FERTIG?

3: DER WEG ZUM MEER

WÄHREND SON-GOKU UND BULMA MIT DEN VORBEREITUNGEN FÜR IHREN AUFBRUCH BESCHÄFTIGT SIND, KOMMT DER SCHATTEN, DER VOR DEM HOIPOI-HAUS AUFGETAUCHT IST, NÄHER ...

NUR WEIL DU SO FRÜH AUFSTEHST ...

DU NERVST! WAS HEISST HIER SCHILDKRÖTE?!

RASCHEL RASCHEL

UND HÖR AUF, MICH ZU DUZEN!

SCHLIESSLICH BIN ICH ZWEI JAHRE ÄLTER ALS DU! DESHALB SAGST DU AB SOFORT FRÄULEIN BULMA ZU MIR!

ICH MAG DIESE BITTERE SUPPE NICHT!

WILLST DU AUCH EINEN KAFFEE?

WAS IST DARAN DENN UMSTÄNDLICH?!

NÖ, DAS IST MIR ZU UMSTÄNDLICH.

ZISCH BRODEL

HMNNNN!

TAP TAP TAP

ICH MACH LIEBER ETWAS GYMNASTIK.

PLOK

YAH!!!

HOH!!

GATSCH

BADONG

HHHHHNNNN!

GGN...

GA-SU-SH

HNNNN!!

TAP TAP TAP

WAS...?

HE!

?!

JE...JETZT IST SIE TATSÄCHLICH `NE SCHILD-KRÖTE GE-WORDEN!

HAB ICH MICH ERSCHRO-CKEN!

HAAA... HA...

MIT WEM SPRICHST DU DENN DA?

SON-GOKU ?

DAS IST DIE STRAFE FÜR`S RUM-TRÖDELN...

?

DAS BIST GAR NICHT DU ?!

IDIOT !!

ABER ...

...WO KOMMT DIE DENN HER?

HUCH ?!

WIE KOMMT DIE WOHL HIER-HER ?

IST DAS NICHT EINE SEE-SCHILD-KRÖTE ?

PUUAAH!! BESTEN DANK!

GLUCK GLUCK GLUCK

1

ENT... ENTSCHULDIGUNG, KÖNNTE ICH WOHL EINEN SCHLUCK SALZWASSER BEKOMMEN? WENN'S GEHT, MIT ETWAS SEETANG...

GANZ SCHÖN ANSPRUCHSVOLL ...

WAS DU NICHT SAGST!

...ICH BIN EINE SCHILDKRÖTE.

UM EHRLICH ZU SEIN...

NUN IRRE ICH SCHON SEIT EINEM JAHR UMHER UND SUCHE DEN WEG ZUM MEER ...

ICH BIN ZUM STEINPILZE SAMMELN IN DIESE GEGEND GEKOMMEN. ABER DANN HABE ICH MEINE GRUPPE VERLOREN UND MICH VERLAUFEN ...

OH, SO WEIT?!

...ÜBER EINHUNDERTZWANZIG KILOMETER!

MAP

DA BIST DU HIER ABER VÖLLIG VERKEHRT!

HMM...

DAS MEER IST ZIEMLICH WEIT WEG VON HIER ...

UNS BLEIBEN NUR DREISSIG TAGE!! FÜR SO WAS HABEN WIR KEINE ZEIT!!

WAS REDEST DU DA ?!

ABER SELBER RUMTRÖDELN...

WAS ?! DAS WÜRDET IHR TUN ?!

SOLLEN WIR DICH ZUM MEER ODER WIE DAS HEISST BRINGEN ?

MACH DOCH, WAS DU WILLST!! ABER DANN LASS DICH HIER BLOSS NICHT WIEDER BLICKEN !!!

WAS GEHN UNS IHRE SORGEN AN ?!

DANN GEH ICH HALT ALLEINE.

DAS IST REINE ZEITVERSCHWENDUNG!

IDIOT! KOMM BLOSS NICHT ZURÜCK!

TAP TAP

BÄÄÄH!!

DAS IST MIR SEHR UNANGENEHM.

ALSO LOS!

PFFF ...

OB ER WOHL ZURÜCK-KOMMT ?

...HAT ER EINEN DER DRAGON BALLS !

AN-DERERSEITS ...

...

ZSCHIN

ZSCHIN

GYAOOH

...

DU NERVST ECHT...

NANU? JETZT DOCH ?

MIR BLEIBT NICHTS ANDERES ÜBRIG. ICH KOMME MIT!!

WA... WA... WARTET AUF MICH !!

BIII

OOOM

UNSINN! MICH INTERES-SIERT NUR DEI-NE KUGEL !

ALLEINE HAST DU WOHL ANGST?

UND EINS, UND ZWEI ...

B

HE, HE, HE! DAS SIEHT ABER LECKER AUS ...

DAS IST NÄMLICH MEIN LEIB-GERICHT!

RÜCK DIE SCHILDKRÖTE RAUS, KLEINER! ABER DALLI!

GRR

HO!! HALT !!!

?

WENN IHR SIE MIR GEBT, LASSE ICH EUCH AM LEBEN !

HO! HO! HO!

ODER WOLLT IHR ETWA WIDERSTAND LEISTEN ?

MACH SCHON, SON-GOKU! GIB SIE IHM! LOS!

A... ABER GERN !

BÄH !

ALLES KLAR, DU WILLST WOHL, DASS ICH DICH AUCH FRESSE ?

DIR GEB ICH GAR NICHTS !

WORAUF WARTEST DU DENN ?!

MA... MACH DOCH KEINEN QUATSCH! NUN GIB IHM SCHON DIE SCHILDKRÖTE!

YAHH!

GGGING

DANN FANGE ICH EBEN MIT DIR AN, KLEINER !

DU STEIGST BESSER AB.

DU BIST ZIEMLICH GE-SCHICKT, KLEINER!

HA! HA! HA!

HE!

HOP!

HU! HU! HU!

LASS UNS AB-HAUEN!

KOMM SCHON, SON-GOKU!

AH!!!

HUHU!

HA!!

YEEH!

BWAH

CHING !

TONG

CHANG !

CHONG !

HOP!

AAAH !

...ICH HÄTTE NICHT GEDACHT, DASS ER **SO** STARK IST!

UNGLAUBLICH!!

BSK AA1840

ZZZZ

WIR KÖNNEN GEHEN!

PUH!

BESONDERS LECKER SIEHST DU WIRKLICH NICHT AUS...

NEIN, NEIN... ICH SCHMECKE ÜBERHAUPT NICHT! MAN SAGT, ICH SCHMECKE WIDERLICH! EHRLICH!

WAS?!

BIST DU WIRKLICH SO LECKER?

WAHNSINN! WAS FÜR EIN BREITER FLUSS!

DU SAGST ES...

GESCHAFFT! DAS MEER!!

WIR SIND TATSÄCHLICH AM MEER!

WUSCH!

WUUUSCH!

RATET MAL, WER ICH BIN!

VIELEN DANK! VIELEN, VIELEN DANK!

DU HAST MIR WIRKLICH SEHR GEHOLFEN!

DU HAST HIER ABER VIEL PLATZ!

OB SIE EINEN SCHATZ HÜTET?

ER-KENNTLICH?

...ICH MÖCHTE MICH GERN ERKENNTLICH ZEIGEN.

WARTET HIER MAL KURZ...

?

SCHAU MAL!

SCHADE, DASS ICH KEINEN BADEANZUG DABEIHABE...

BUÄÄHH! IST DAS SALZIG! DAS SOLL WASSER SEIN?!

SIE BRINGT ALSO JEMANDEN MIT.

MANN, HAST DU GUTE AUGEN!

DAS IST DIE SCHILDKRÖTE ... SIE BRINGT JEMANDEN MIT.

HI!

TUT MIR LEID, DASS IHR WARTEN MUSSTET!

EHE BULMA UND SON-GOKU SICH VERSEHEN, SPRINGT DER ALTE AN LAND ...

WER IST DENN DAS?

HOP!

4: DIE WOLKE JINDUJUN

WER IST DER SELTSAME MANN, DEN DIE SCHILDKRÖTE MITGEBRACHT HAT...?

WER SIND SIE?

IHR HABT ALSO DER SCHILDKRÖTE GEHOLFEN?

ICH BIN DER HERR DER SCHILDKRÖTEN!

ICH?

SCHÖNEN TAG AUCH!

HERR DER SCHILDKRÖTEN?

DER KLEINE JUNGE!

WER VON DEN BEIDEN HAT DIR GEHOLFEN?

ZUM DANK BEKOMMST DU EIN GESCHENK!

EIN GESCHENK?

DU WARST DAS ALSO?

ERSCHEINE, VOGEL DER UNSTERBLICH-KEIT!!!

DA TUT SICH NICHTS ...

...

SCHIIING

?

NA GUT...

DANN ETWAS ANDERES ...

HM... SCHADE, DANN KANN ICH DEM KLEINEN AUCH KEIN EWIGES LEBEN SCHENKEN!

ACH, STIMMT JA... DU HAST RECHT!

DER VOGEL DER UNSTERBLICHKEIT IST TOT?

ÄHEM... IST DER VOGEL DER UNSTERBLICHKEIT NICHT SCHON LANGE TOT?

ER-SCHEINE!!

JIN-DUJUN!!!

DA KOMMT EINE WOLKE ANGEFLOGEN!

PUH ...

WWSSSSSSSSM

OOH!

UM GOTTES WILLEN, NEIN! MAN KANN SIE *NICHT* ESSEN!

KANN MAN DIE ESSEN?

DIESE WOLKE SCHENKE ICH DIR!

DAS IST JINDUJUN.

...KANNST DU AUF IHR DURCH DEN HIMMEL FLIEGEN!

ABER WENN DU AUF SIE STEIGST ...

ABER MIT JINDUJUN FLIEGEN KANN NUR, WER REINEN HERZENS IST! DIE WOLKE IST SEHR SENSIBEL!

TOLL, WAS?!

ICH KANN AUF IHR FLIEGEN?! *WOW!*

AHA! UND WAS HAT EINE WOLKE MIT SCHILDKRÖTEN ZU TUN?

NUN WERD MAL NICHT SPITZFINDIG!

ICH ZEIG DIR MAL, WIE'S GEHT.

HOP!

AUTSCH! AUA! MEI... MEINE HÜFTE!!!

IST ES SEHR SCHLIMM?

FLUP!

BOMP!

ICH VERSUCH'S AUCH MAL!

HOP!

HM... SEHR SELTSAM...

WIE KONNTE DAS PASSIEREN?

HA, HA, HA, HA!

WIE KANN DAS SEIN?

SIE TRÄGT IHN.

JUHUUH! SIE TRÄGT MICH!

JUPPIE!

WONG

NANA?

AUF GEHT'S!!

UWAAAH!

SSMM!!!

WWWSSS

!!!

WAS?! IMMERHIN HAB ICH DIR SALZWASSER GEGEBEN!

NEIN, KEIN BISSCHEN!

HAT DIR DAS MÄDCHEN AUCH GEHOLFEN?

?

SAGEN SIE MAL ...?

KANN ICH AUCH SO EINE WOLKE HABEN?

...WENN DU MIR VORHER DEIN HÖSCHEN ZEIGST!

ABER NUR ...

ICH KÖNNTE DIR HÖCHSTENS WAS ANDERES GEBEN ...

ABER JINDUJUN IST EH EINMALIG.

WIESO NICHT?! ICH WILL AUCH MAL MEINEN SPASS HABEN!

FINDEN SIE DAS WIRKLICH IN ORDNUNG?!

GULP!

WAS?! MEI... MEIN HÖSCHEN?

...WENN DAS ALLES IST, WAS SIE WOLLEN.

NA GUT ...

DESHALB KONNTEN SIE NICHT AUF JINDUJUN REITEN!

SEI STILL!

TA-TA-TAAH!

SUHWUK!

HIER, BITTE !!!

WAS BEKOMME ICH JETZT ?

UND ?!

HA... HAST DU DAS GESEHEN ?! DAMIT HATTE ICH GAR NICHT GERECHNET! EIN GUTER DEAL!

IHR SEID UNMÖGLICH!

PEINLICH IST MIR DAS JA SCHON !

?

HMM... MAL SCHARF NACHDENKEN ...

WAS KÖNNTE ICH DIR GEBEN?

MEINE UNTERHOSE WIRD SIE NICHT WALEN ...

WAS ?

ACH JA...

DAS HIER?

NATÜRLICH NICHT! NEIN, DAS, WAS SIE DA UM DEN HALS TRAGEN!

WAS?! MEINE UNTER-HOSE?

SEH ICH RECHT?!

ZEIGEN SIE MAL HER!

IST DAS VIEL-LEICHT...?

SCHÖN, NICHT? HAB ICH VOR HUNDERT JAHREN AUF DEM MEE-RESGRUND GE-FUNDEN...

HIER! SCHAU MAL!

WAS GIBT'S?

HE, SON-GOKU!!!

ES IST EINER, NICHT WAHR?

DRA-GON BALL?

EIN DRAGON BALL!!

KOMM MAL HER!!!

?

IST DER ETWA WERT-VOLL?

DEN HAT UNS DER RADAR ANGE-ZEIGT!!

DAS IST DER MIT DREI STERNEN !!

ICH KÖNNTE IHN AUCH TEUER VERKAU-FEN.

WER HAT DAS DENN GESAGT ?

TA-TAAH!

SPUCK!

GEBEN SIE SICH EINEN RUCK! BITTE !!

SO EIN GLÜCK! IM MEER HÄTTEN WIR IHN BESTIMMT NIE GEFUN-DEN!

DAMIT HABEN WIR VIER!

DANKE, DASS SIE IHN MIR SCHENKEN !

ICH HÄTTE MEINE KAMERA MITNEHMEN SOLLEN...

JUHUUUUHH!

ICH SCHENK IHN DIR !

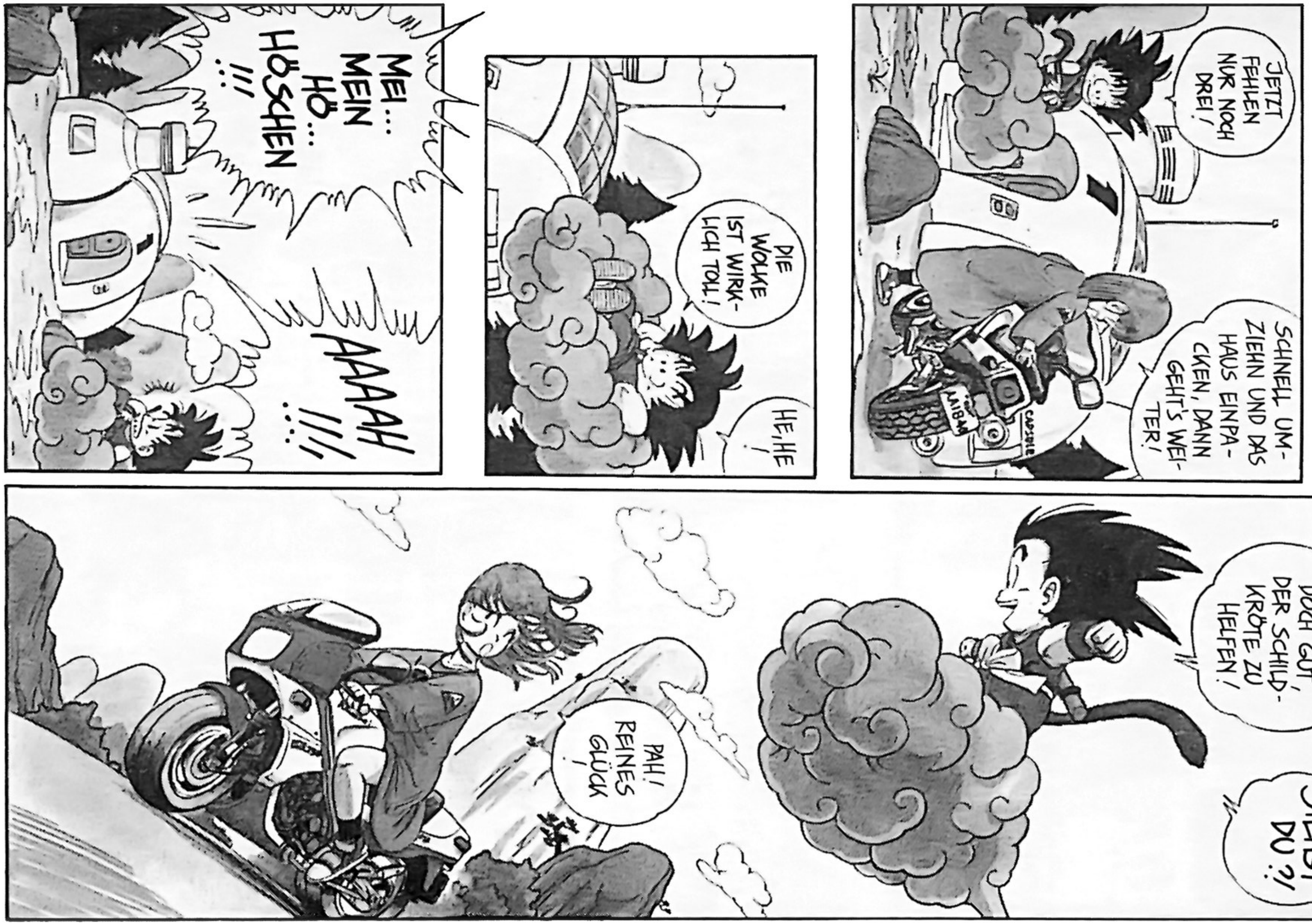
NA GUT...

DAS ICH DAS NOCH ER-LEBEN DURFTE ...

DAS HAT SICH JA GE-LOHNT!

WIEDER-SEHEN!

...


JETZT FEHLEN NUR NOCH DREI!
SCHNELL UMZIEHN UND DAS HAUS EINPACKEN, DANN GEHT'S WEITER!
MIBM
HE,HE
DIE WOLKE IST WIRKLICH TOT!
MEI... MEIN HÖ... HÖSCHEN ...!!!
AAAH!!!
ES WAR DOCH GUT, DER SCHILDKRÖTE ZU HELFEN!
SIEHST DU?!
PAH! REINES GLÜCK!

JAA !!!

...?

HAB ICH ETWA ...?

WIESO LIEGT MEIN HÖSCHEN HIER...?

WAS HAST DU DENN JETZT WIEDER?!

WAR UNTEN OHNE! ICH WAR UNTEN OHNE! ICH WAR UNTEN OHNE! ICH

AUAAH!
AUAAHH!

RATTATATAT

TU SO ETWAS NIE WIEDER, SONST GARANTIERE ICH FÜR NICHTS!

AUTSCH! DAS TAT WEH!

DU STELLST DICH VIELLEICHT AN!

PIEP

PSCH!

VER-SUCH 'S HALT MAL !

NA UND?! BIN ICH DAS ETWA NICHT?

NIMMST DU MICH MIT?

DAS GEHT NICHT! SIE TRÄGT NUR GUTE MENSCHEN !

VIELLEICHT SOLLTEN WIR MIT JINDUJUN FLIEGEN?

VIELLEICHT DARF MAN AUCH NICHT ZU SCHÖN SEIN ?!

WARUM? DAS VERSTEH ICH NICHT!

DACHT ICH MIR'S DOCH!

WUSCH

FLUMP

MAN DARF AUF LANDSTRAS-SEN NICHT SCHNELLER FAHREN !

DU NERVST !!!

GEHT ES NICHT SCHNELLER?

NEIN, ER MUSS GANZ IN DER NÄHE SEIN.

IST ES NOCH WEIT?

NACH DREITÄGIGER REISE HABEN DIE BEIDEN DIE GEGEND ERREICHT, IN DER SICH DER FÜNFTE DRAGON BALL BEFINDET.

KÖNNTE SEIN. SEHN WIR MAL NACH!

DA VORNE SIND HÄUSER... VIELLEICHT IST ER DA?

CAPSULE 14

AF-8009

WELCHES NEUE ABENTEUER MAG DIE BEIDEN WOHL IN DEM KLEINEN DORF ERWARTEN?

ABER ICH FÜHLE, DASS HIER JEMAND IST!

KOMISCH... HIER SCHEINT ÜBERHAUPT NIEMAND ZU SEIN ...

TUCK TUCK TUCK

CAPSULE 14

AF-806

5 : OOLONG, DER SCHRECKLICHE

JA, ICH KANN ES FÜHLEN !

ES IST SO STILL... GLAUBST DU WIRKLICH, DASS HIER JEMAND IST ?

DAS DORF LIEGT DA WIE AUSGESTORBEN. NICHT EINMAL DAS LEISESTE GERÄUSCH IST ZU HÖREN ...

DU HAST DICH WOHL GEIRRT ...

SELT-SAM ...

HAALLOO-HOO! IST HIER JEMAND?

BIBIEP

EGAL... DER DRAGON BALL IST AUF ALLE FÄLLE HIER !

WOMM WOMM

SHERMAN PRIEST

HALLO! ICH WEISS, DASS JEMAND DA IST!

WARUM ANT-WORTET IHR NICHT ?!

ICH SEH MAL NACH!

UND HIER SIND **DOCH** MEN-SCHEN!

HOP!

KACK

WART's AB!

BULMA

ICH SAG DOCH, DA IST NIE-MAND ...

?!

YAAH !!!

KKKRR

BULMA

WIR SOLLTEN DAS BES-SER LAS-SEN!

JETZT IST OFFEN!

MEIN GOTT!

AUA! AUA! AU! AU!

HOK

BIST DU NOCH GANZ BEI TROST?!

DAS GING WOHL DA-NEBEN...

OH...

BING

OO-LONG...?

?

IHR KÖNNT VON UNS HABEN, WAS IMMER IHR WOLLT! DOCH VER-SCHONT MEINE TOCHTER!

VER-GEBT MIR, GROSSER OOLONG!!!

BRABBEL BRABBEL

LABER LABER

EIGENTLICH IST'S JA AUCH NOCH ZU FRÜH...

DAS IST GAR NICHT OOLONG!

ES TUT MIR LEID... ICH DACHTE WIRKLICH, DU SEIST OOLONG...

BULMA

BIST DU OKAY?

SQUISH

WAS SOLL DAS?

PAT! PAT!

?

!

ICH BIN UNTRÖSTLICH...

BULMA

ICH AN SEINER STELLE WÄRE JETZT TOT!

LASS DAS SEIN!

HE! WAS SOLL DAS?!

WOK

BULMA

SSST

DU BIST EIN MÄDCHEN, ODER?!

DAS WEISST DU NICHT?

SAGT MAL, WER IST EIGENTLICH DIESER OOLONG?

?

?

MORGEN UM ZWÖLF KOMME ICH WIEDER, UM SIE ZU HOLEN. HALTET EUCH BEREIT!

HA, HA, HA! DAS MÄDCHEN GEFÄLLT MIR! ICH MACHE SIE ZU MEINER FRAU!

GESTERN KAM ER ALS TEUFEL INS DORF UND WOLLTE MEINE TOCHTER RAUBEN...

ER IST EIN MONSTER, DAS SICH HIER IN DER GEGEND HERUMTREIBT! ER KANN JEDE BELIEBIGE GESTALT ANNEHMEN. WIE ER WIRKLICH AUSSIEHT, WEISS NIEMAND...

ER HAT GEDROHT, DAS GANZE DORF AUFZUFRESSEN, WENN WIR UNS WIDERSETZEN...

OOLONG HAT SCHON VIELE MÄDCHEN AUS DEM DORF ENTFÜHRT!

RASCHEL RASCHEL

ICH HAB EINE IDEE!

UNMÖG-LICH! ER IST SOOOO GROSS!

MAN SOLLTE IHM EINE LEKTION ER-TEILEN!

NEIN, SO WAS HAB ICH NOCH NIE GESE-HEN...

ZEIG MAL...

ICH HAB SO EINE KUGEL!!!

ABER ICH!

DU, OMA PAOZI...?

ICH HATTE ALSO RECHT!

WAS?

HABEN SIE HIER VIELLEICHT SO EINE KUGEL?

SAGEN SIE MAL...

BULMA

?

JA... JA!!!

HIER IST SIE!

JA, MEINE GROSSMUTTER HAT SIE VOR LANGER, LANGER ZEIT GEFUNDEN.

DAS IST DIE MIT SECHS STERNEN!

DU SCHENKST UNS DIE KUGEL, UND WIR KÜMMERN UNS UM OOLONG!

BULMA

ICH MACH DIR EINEN VORSCHLAG, MÜTTERCHEN ...

DER KLEINE SCHAFFT DAS!

BULMA

DAS LASS MAL UNSERE SORGE SEIN ...

ABER WIE WOLLT IHR DAS SCHAFFEN?

WENN IHR DAS TUT, GEB ICH EUCH DIE KUGEL GERN!

ABER SÖHNCHEN...

DU MUSST AUCH EINE FRAU SEIN!

LMA

HATTE ICH NICHT GESAGT, DU SOLLST DAS LASSEN?!

PAT PAT

MEIN KLEID?

ICH HAB DA EINE IDEE! ABER DAFÜR BRAUCHEN WIR DEIN KLEID ...

...WIE FINDEN WIR DANN DIE MÄDCHEN WIEDER, DIE ER GEFANGEN HÄLT?

ANGENOMMEN, ES GELINGT EUCH, OOLONG ZU BESIEGEN...

STEHT DIR DOCH GANZ GUT!

MUSS ICH WIRKLICH DIESES DING ANZIEHEN?!

ALSO, ALLES KLAR? DU SPIELST DAS MÄDCHEN UND GEHST MIT OOLONG ZU SEINEM HAUS. DORT ERLEDIGST DU IHN UND RETTEST DIE MÄDCHEN!

ER KOMMT! ER KOMMT!

HE!

BOM BOM BOM

UND WAS MACHST DU INZWISCHEN?

JETZT KOMMT ES AUF DICH AN, SON-GOKU!

SCHNELL! VERSTECKT EUCH UND ÜBERLASST ALLES UNS!

WIE UM-STÄNDLICH ...

ES WÄRE EINFACHER, IHN GLEICH HIER ZU ERLE-DIGEN!

HALT DICH AN DEN PLAN!

...

BAMM

ICH BETE FÜR DICH!

HA, HA, HA! ICH KOMME, UM DICH ZU HOLEN, MEINE SÜSSE ...

BOOMMM

SHERMAN PRIEST

EIGENTLICH BIN ICH EIN NETTER KERL!

DU MUSST KEINE ANGST HABEN!

...FLIEGT DER SCHWINDEL NOCH AUF!

WENN ER SICH NICHT MEHR MÜHE GIBT...

F-39

HAST DU DENN GAR KEIN GEPÄCK?

NEIN!

LASS UNS GEHEN.

MEIN AUSSEHEN MACHT DIR ANGST.

ACH SO...

ICH MUSS MAL...

MIST!

WAS IST DENN?

O NEIN!

ODER SOLL'S ETWAS JÜNGER SEIN?

IST ES SO BESSER?

HUCH!

VER-WAND-LUNG!

DAS HABEN WIR GLEICH!

BOMB!

NIMM MICH DOCH MIT !

ÄH... HALLI - HALLO !

DARF ICH MICH VORSTELLEN ? ICH HEISSE BULMA !

NANU ...?

ABER SIE IST SCHON 16 ...ALSO ÄLTER ALS ICH. WAS MACH ICH NUN ?

WAHNSINN ! WAS FÜR EINE OBERWEITE !

SIEH HER !

WUPP

UND ...

... WARUM SOLLTE ICH DAS TUN ?

STRULLER

HE ?!

UFF !

SCHAU MIR IN DIE AUGEN ...

WELCHE NEHME ICH MIT ? VIELLEICHT SOGAR BEIDE ... ?

HM ...

IST DER SÜSS !

MEIN OO-LONG !

TAP TIP TAP

ABER ...?

DIE KLEINE PULLERT IM STE-HEN!

HAT MAN SO WAS SCHON GESEHEN ...?

WIE MACHT SIE DAS?

DU BIST NICHT DIE KLEINE VON GESTERN!

WOHER WEISST DU DAS?

HÄ?!

DU BIST GAR KEIN MÄDCHEN!!

O NEIN!!!

VER-WAND-LUNG!!!

BAKOOM

MICH SO HINTERS LICHT FÜH-REN ZU WOLLEN!

DAS WIRST DU BEREU-EN!

WENN MAN MICH ÄRGERT, WERDE ICH NOCH GRAU-SAMER! UND NOCH STÄRKER !!!

AH!

JETZT IST ER EIN BULLE!

OH!

ZIPP!

TAP TAP TAP TAP

WENN ICH SO EINEN TYPEN SEH, VERGESS ICH MICH IMMER GLEICH...

WAS MACHE ICH HIER?

...UND JETZT IST OOLONG AUCH NOCH WÜTEND!

DEIN PLAN HAT NICHT FUNK-TIONIERT...

DAS WAR'S DANN WOHL...

SSSS

WER HAT DENN DAS GESAGT?! ICH HEIRATE DOCH KEIN MONSTER!

DIE REISENDE WILL JA JETZT OOLONGS FRAU WERDEN.

PUH!

ABER HAB DU KEINE ANGST!

WAS?! DU WILLST GEGEN MICH KÄMPFEN? HA, HA, HA! BRING LIEBER GLEICH DAS MÄDCHEN VON GESTERN HER! DANN WERD ICH DICH VERSCHONEN!

ICH HAB'S JA GLEICH GESAGT!

WUPP

SON-GOKU, WIR MÜSSEN UNSEREN PLAN ÄNDERN! MACH IHN DOCH GLEICH HIER FERTIG! ABER TÖTE IHN NICHT!

PFFRRRT!

GROSSMAUL!

NUN SCHEINT DER KAMPF ZWISCHEN SON-GOKU UND DEM SCHRECKLICHEN OOLONG UNAUSWEICHLICH! ABER WER WIRD SIEGEN?

KOMM HER, WENN DU DICH TRAUST!

TAP!

DAS WIRD BESTIMMT EIN GROSSER SPASS!

HA, HA, HA, HA!

NOCH KANNST DU ES DIR ÜBERLEGEN, KLEINER!

6: OOLONG GEGEN SON-GOKU

ARGWÖHNISCH MUSTERN SICH DIE BEIDEN GEGNER. EINE EISIGE STIMMUNG LIEGT IN DER LUFT...

NA LOS, KOMM SCHON!

LABER NICHT RUM UND GREIF ENDLICH AN!

DU REDEST ZU VIEL!

ICH BIN UNHEIMLICH STARK! DU HAST KEINE CHANCE!

ICH WARNE DICH ZUM LETZTEN MAL!

?

NA GUT... WENN DU UNBEDINGT WILLST ...

JETZT LASS UNS ENDLICH ANFANGEN!

BIST DU WIRKLICH SO DUMM?! DU HAST KEINE CHANCE! DU WIRST STERBEN!

WARTE HIER EINEN MOMENT !

TAPPATAPPATAP

WAS ?

MIST! SO SPÄT SCHON ?!

BOMBE

AGE

WUSCHHH!

WO WILLST DU HIN ?!

HE! HALT !!

UFF !!

HM ?

TIRILI TIRILA

WO ...?

NANU ?

SCHNELL IST ER JA !

DA LANG!

HAST DU DAS GESEHEN?

WO IST DER BULLE HIN ?

WENN JEMAND WÜSSTE, DASS DER GROSSE OO-LONG BLOSS EIN SCHWEINCHEN IST, WÄRE AL-LES AUS !

JETZT WÄR ICH BEINAH AUFGEFLO-GEN .

PUH ...

NANU?! IST ER VOR SON-GOKU WEGGELAU-FEN...?

DAS KANN ICH KAUM GLAU-BEN...

12

SHERMAN PRIEST

OOLONGS GEHEIMNIS :

OOLONG KANN SICH NUR FÜR DIE DAUER VON FÜNF MINUTEN AM STÜCK VERWANDELN, IN DIESER ZEIT JEDOCH BELIEBIG OFT DIE GESTALT WECHSELN. DANACH MUSS ER EINE MINUTE PAUSE MACHEN.

ILLAGE

SO EIN FEIGLING !

SO, DIE MINUTE IST VORBEI.

HAST DU IHN NICHT GEFUNDEN?

SELTSAM...

ALS HÄTTE ER SICH IN LUFT AUFGELÖST !

WIE WÄRE ES HIERMIT?!

BOMB!

ICH MUSS ALSO ETWAS NOCH SCHRECKLICHERES WERDEN !

VOR DEM BULLEN HATTE DER KLEINE KEINE ANGST ...

SONST WIRD ES ZIEMLICH SCHWIERIG, SIE WEITER ZU ERPRESSEN !

AUF ZUR ZWEITEN RUNDE!

HA! HA! HAA!

根性

DU GLAUBST DOCH WOHL NICHT, DER GROSSE OOLONG HÄTTE ANGST VOR DIR ?!

HÄ ?!

WENN DU DICH NICHT ERGIBST, TUNKE ICH DICH IN DIESE HEISSE SUPPE UND FRESSE DICH !!

NA ?! JETZT HAST DU ABER ANGST, ODER ?!

SAG MAL, WILLST DU JETZT KÄMPFEN ODER DICH IMMER NUR VERWANDELN ?

JETZT HAT ER SICH SCHON WIEDER VERWANDELT.

IST DAS HEISS! AUA! AUA !!!

WAAS ?!!!

ZISCH!

SO EIN FIESLING !

NA WARTE, JETZT BIN ICH RICHTIG WÜTEND !!

ICH HAB DOCH GAR NICHTS GEMACHT ...

DU HUND ! WAS FÄLLT DIR EIN ?!

AUA!

OW CK

PFFFFF

AAAH! AUTSCH! AUAA!

WAS MACHST DU DENN DA? SCHNELL, LAUF WEG!

WER HAT DAS GETAN?!

HE! WER WAR DAS?!

...ZU-RÜCK ZU DIR!

DOCH NUN ...

KANNST DU NICHT BESSER AUF DEIN GÖR AUFPASSEN?!

BLÖDE KUH!

...

TUT MIR LEID!

WUPP

NATÜRLICH BIN ICH STARK! JEDER WEISS DAS!

WIE KOMMST DU DARAUF?

WIRKLICH?

...VIELLEICHT GAR NICHT SO STARK?

SAG MAL, BIST DU...

WENN DAS SO IST...

AH JA...

JA! UND MEIN OPA HAT MICH KUNG-FU GE-LEHRT!

UND WIE STEHT'S MIT DIR ?!

BIST DU STARK ?!

...MIT DEM KLEINEN FINGER !

DAS MACH ICH...

KANNST DU DIE MIT DER BLOSSEN HAND DURCH-SCHLAGEN ?

HAURUCK

WOW

...DANN ZEIG DOCH MAL WAS!

ZIEGEL-STEINE ?

GUT SO?

KRACK

YAAH!

HÄ, HÄ, HÄ...

SCHLUCK !

HA, HA, HA, HA, HA!

POFF

VER-WAND-LUNG!

BUHOK

WAS HAT ER JETZT VOR?

HOPPLA

...

WAS?!

SCHÖNEN TAG NOCH!

FLAP FLAP

JINDU-JUN!!

WIR MÜSSEN WISSEN, WO ER DIE MÄDCHEN GEFANGEN HÄLT!!

STIMMT JA!

STEH HIER NICHT RUM! DU MUSST IHN VERFOLGEN!

VORWÄRTS!

WIR HABEN UNS VON SEINEM ÄUSSEREN TÄUSCHEN LASSEN UND UNS DESHALB NICHT GEWEHRT.

WER HÄTTE GEDACHT, DASS OOLONG SO SCHWACH IST...

AUF JEDEN FALL!

OB ER IHN EINHOLEN WIRD?

HAB ICH DICH!

AHH!!!

IN DEM DORF KANN ICH MICH NIE WIEDER SEHEN LASSEN!!

VERDAMMT! WIE PEINLICH!

HUHU!

SSSMMMM-

WUSCH!

BOMB

VER-
WAND-
LUNG
!!

JETZT
WIRD'S
BRENZLIG
!

DIE
ZEIT WIRD
KNAPP!

WSSSSSSSSSSSSSS

SSSSMMMMMMMMMMM

WAAAHH

OH
!

ICH
WUSSTE
ES!

BOM!!

...

SAG MAL,
WER ODER
WAS BIST
DU EIGENT-
LICH?

SO
SIEHST
DU WIRK-
LICH
AUS?!

SCHNAP

DEM KANN MAN NICHT MAL BÖSE SEIN.

TU... TUT MIR LEID ...

ENT-SCHULDIGE DICH!

DAS IST OOLONG?

BRING UNS ZU IHNEN! DAS WOLLEN WIR SELBST SEHEN!

DU BIST JA AUF EINMAL SO MU-TIG...

SEHR GUT?

DENEN GEHT'S SEHR GUT!

WAS IST MIT DEN ENT-FÜHRTEN MÄDCHEN?

TOLL! DANKE!

HIER IST DIE KUGEL, WIE VERSPRO-CHEN!

DER KLEINE IST GROSS-ARTIG!

UND VERSUCH BLOSS NICHT WIEDER, DICH ZU VER-WANDELN!

LLAGE

BULMA

MIST, ER HAT MICH DURCH SCHAUT.

PASST GAR NICHT ZU DIR...

GANZ SCHÖN PROTZIG, DEIN HAUS.

BULMA

ICH HAB'S VON DEM ERPRESSTEN GELD GEBAUT.

KEIN GRUND, STOLZ ZU SEIN.

ETWAS SPÄTER...

龍烏

SCHLÜRF

LEE, HAB KEINE ANGST MEHR!

HOG, DEINE MAMA IST DA!

HAZY, DEIN PAPA HOLT DICH AB!!

IHR KÖNNT SIE GERNE WIEDER MITNEHMEN!

...UND WOLLEN NUR IM LUXUS LEBEN.

SIE LASSEN SICH BEDIENEN...

WAS ...?

HIER GEHT ES UNS BESSER ALS JE ZUVOR.

MACHT EUCH UM UNS KEINE GEDANKEN...

BOAAA-T!!

CAPSULE 8

DAS GEHT JA VIEL SCHNELLER, ALS ICH GEDACHT HABE!

JETZT FEHLEN MIR NUR NOCH ZWEI DER DRAGON BALLS!

DAS WÜSSTE ICH AUCH GERN ...

WIESO NEHMEN WIR OOLONG EIGENTLICH MIT?

SAG MAL ...

PLOF!

REISEN IST MIR VIEL ZU AN-STRENGEND!

KOMMT NICHT IN FRAGE!

DAS KÖNNTE UNS NOCH VON NUTZEN SEIN!

SEIN VER-WANDLUNGS-TRICK IST DOCH TOLL!

VIELLEICHT TÄTE MIR EINE KLEINE REISE DOCH GANZ GUT...

WAS?!

DIESE HITZE... HEUTE NACHT WERDE ICH NUR IN UN-TERWÄSCHE SCHLAFEN.

CAPSULE

OOLONG WIRD BULMA UND SON-GOKU NUN ALSO AUF IHRER SUCHE NACH DEN DRAGON BALLS BEGLEITEN. DOCH WIRD ER AUCH DAS TUN, WAS SIE VON IHM ERWARTEN?

DAS SIEHT MAN JA WOHL!

ICH LIEBE MÄD-CHEN, ABER ICH HASSE JUNGS! AL-SO GRABSCH MICH NICHT AN!

HE!

8

PAT! PAT!

BIST DU EIN JUNGE?

WAS SOLL DENN DAS? IST JA EKLIG!

7: YAMCHU UND POOL

LANGSAM SCHIPPERT DAS BOOT RICHTUNG SÜDWESTEN, WO BULMA DEN SECHSTEN DRAGON BALL VERMUTET.

BOAAA...

DREI TAGE WIRD'S WOHL DAUERN ...

WAS?

ES IST NOCH EIN GANZES STÜCK!

... WO WOLLT IHR DENN ÜBERHAUPT HIN?

SAGT MAL...

IST ES NOCH WEIT?

IHR WOLLT ZUM BRATPFANNEN-BERG?!

WAAAS?! DER BRATPFANNEN-BERG?!

WO GENAU LIEGT DER BRATPFANNEN-BERG?

MAL SEHEN ...

AUF DEM BRATPFANNEN-BERG LEBT DER SCHRECKLICHE RINDER-TEUFEL!!!

IHR ETWA NICHT?!

KENNST DU DEN DENN?

BOM!

OHNE MICH!!

OH!!

DU WEISST JA NICHT, WOVON DU REDEST!

NA UND? MIT DEM WIRD SON-GOKU SCHON FERTIG!

ACH, STELL DICH NICHT SO AN!

CAPSULE

WAR-TE MAL ...

DANN MUSS ICH EBEN TAUCHEN, UM IHN WIEDER EIN-ZUFANGEN!

UND TSCHÜSS!

DAS KANNST DU DIR SPAREN!

WAS?

DREH DICH MAL UM.

HE! ER HAUT AB!!!

?
?
?
?
PLATSCH
8 CAPSULE
WAS IST DAS?
DAMIT KRIEGEN WIR IHN!
MEIN HÖS-CHEN!
SPLOSCH!
ER HAT ANGE-BISSEN! HOP!!
SCHNAP !!
RROO-AAR!
...BITTE DAS HÖS-CHEN HA-BEN?
SCHON GUT! KANN ICH JETZT ...
VERSUCH DAS NOCH MAL, UND ICH ESS DICH ZUM FRÜH-STÜCK!
DU BIST EIN KOMISCHER KERL ...
VER-DAMMT!

DAS HÖSCHEN BEKOMMST DU, WENN DU UNS GEHOLFEN HAST!

BLOSS EIN BLÖDES BONBON?!

ÄH?

NIMM STATTDESSEN DAS!

HIER!

TJA, ICH KOMME BEI DEN FRAUEN EBEN BESSER AN!

DU BRAUCHST KEINS!

HE! KANN ICH AUCH EIN BONBON HABEN?!

ICH ERINNER DICH DRAN!

WIRKLICH?!

SCHMATZ!

DER MOTOR GEHT AUS!

SPRONK

SPROTZ

HUCH?

WRUP WRUP

BENZIN?! WAS IST DAS?

SONST NOCH WAS?

KANNST DU DICH AUCH IN BENZIN VERWANDELN?

8 CAPS

MIST! DAS BENZIN IST ALLE...

VER-
WAND-
LUNG
!

BOM!!

PAPPEL?!
WAS IST
DAS?

EIN
PADDEL
...?

AN LAND
KÖNNTE ICH
BENZIN AUS
EINER KAP-
SEL MACHEN.
WIR BRAU-
CHEN EIN
PADDEL!

8 CAPSULE

HE! GEHT
DAS ETWAS
SANFTER?! ICH
BIN EMPFIND-
LICH!

GLUBB!
BLUBB
!!

SPLASCH

SPLASCH

UND
ZWEI
...

UND
EINS...

CAPSULE

GLAUBST
DU WIRK-
LICH, DU
WÜRDEST FÜR
DAS BISSCHEN
ARBEIT MEIN
HÖSCHEN BE-
KOMMEN?

ICH HAB
GEHOLFEN!
KANN ICH JETZT
DEIN HÖSCHEN
HABEN?!

STRULLER

8 CAPSULE

DAS
SEIL
IST FEST
!

DAN-
KE.

DIE HOIPOI-KAPSELN! SIE SIND WEG!

DIE... DIE SCHACHTEL!

HUCH?!

DAS IST NICHT FAIR! DU HAST ES VERSPROCHEN!

UNMÖGLICH! DER FLUSS IST VIEL ZU GROSS.

VERWANDLE DICH IN EINEN FISCH UND SUCH NACH IHNEN!

BESTIMMT SIND SIE IN DEN FLUSS GEFALLEN!

AAAHH!!!

DU HAST GUT REDEN! DU HAST JINDUJUN!!!

WIE WÄR'S, WENN DU ZU FUSS GEHST?

SCHLEICH

ICH HAB DIE HOIPOI-KAPSELN VERLOREN! DAS BOOT BEWEGT SICH NICHT, UND ES GIBT WEDER EIN HAUS NOCH EIN AUTO ODER EIN MOTORRAD! ICH KOMME HIER NIE WIEDER WEG!

WAS IST DENN LOS?

MEIN LIEBER, LIEBER OOLOO-HONG!

HEY! GAR NICHT SO DUMM, DIE IDEE!

BITTE OOLONG DOCH, SICH IN EIN MOTORRAD ZU VERWANDELN.

DER KERL HAT SICH SCHON WIEDER VERDRÜCKT!

O NEIN! ER IST WEG!

AUCH WENN'S SCHADE UM DAS HÖSCHEN IST...

HÄ, HÄ...NIE WERDE ICH ZU DIESEM FURCHTBAREN BERG MITKOMMEN!

OOLONG! OOLONG!!

OOLONG! WO STECKST DU?!

PILLI, PILLI, PILLI!

WENN DAS SO IST...

HÄ! HÄ! HÄ!

ICH KANN IHN NICHT FINDEN!

AU ?!

BRRODDEL

GÖRK

HM ?!

PILLI, PILLI, PILLI !

SPROTZ
BRUMMEL
SPRATZ

AAAH !!!

O NEIN !!

OOOH !!

OKAY, ICH WERDE NIE WIEDER WEG-LAUFEN !

ABER HÖR BITTE AUF !

RASCHEL

DAS BONBON VON VORHIN HAB ICH SELBST GEMACHT ! ES WAR EIN PILLI-BONBON. WER DAS GEGESSEN HAT, BEKOMMT VERDAU-UNGSPROBLEME, WENN JEMAND „PILLI" SAGT !

HE, OOLONG ! HAST DU PROB-LEME ?

KOMM ZURÜCK, ODER ICH SAG'S NOCH MAL !

JAJA ...

WENN DU NICHT GE-HORCHST, SAG ICH'S WIE-DER.

OH !

DIE PILLI-BONBONS WIRKEN EINEN MONAT LANG.

PILLI! PILLI! PILLI!

MAL SEHEN ...

GUT, DASS SIE MIR KEINEN GAB!

ABER EHRLICH ...

MICH SO ETWAS LUTSCHEN ZU LASSEN ... WIE HINTERHÄLTIG!

UND JETZT ...

...VERWANDLE DICH IN EIN MOTORRAD!

FINDEST DU DAS WITZIG?

BLORB SPROTZL ...

NAJA ... BESSER ALS LAUFEN...

WAAH !!

SCHLUPP

NICHT GRADE DAS BESTE MODELL ...

ICH TU, WAS ICH KANN!

ULMA

UND ES GEHT AUCH NUR FÜR FÜNF MINUTEN.

DANACH BRAUCH ICH EINE MINUTE PAUSE.

ICH FASS ES NICHT!

AUA! ICH KANN NICHTS DAFÜR! AUCH WENN ICH ANDERE FORMEN ANNEHMEN KANN, BLEIBT MEINE KRAFT DABEI DIESELBE!

ULMA

JETZT RELSS DICH MAL EIN BISSCHEN ZUSAMMEN!

NA LOS! ZIEH MICH RUHIG AN!

ALS HÖSCHEN BIN ICH PRIMA!

BOM!!

DEINS IST DOCH BEIM ANGELN NASS GEWORDEN ...

DA FÄLLT MIR EIN, ICH KÖNNTE JA AUCH EIN HÖSCHEN FÜR DICH WERDEN!

TJA... IHR MÜSST WOHL ZU FUSS GEHEN...

AUA!

PATSCH

ULMA

DU HAST SIE WOHL NICHT ALLE?!

... ICH GEHE EUCH ZULIEBE JA AUCH ZU FUSS!

STELLT EUCH NICHT SO AN...

ICH STERBE!

PUH!

PUH!

PUH!

PUH!

WENN WIR ZUM BRATPFANNENBERG WOLLEN, MÜSSEN WIR DA DURCH!

WAS FÜR EIN HORROR! ICH SEHE NICHTS ALS WÜSTE ...

...UND NICHT AUF DEM LAND WIE GEWISSE NATURBURSCHEN!

PUH!

PUH!

BULMA

ICH BIN IN DER STADT AUFGEWACHSEN ...

GIBT'S HIER IN DER NÄHE EIN GASTHAUS?

BLÖDE FRAGE ...

KEINEN SCHRITT WEITER HEUTE!

FAULE SÄCKE!

ICH KANN NICHT MEHR ...

PLOFF

DU HAST ES GRADE NÖTIG...

SIE HAT EINEN ECHT MIESEN CHARAKTER... SO STUR!

ICH HABE HUNGER! ICH WILL BADEN! UND OHNE BETT KANN ICH NICHT SCHLAFEN!

DAS DARF EINFACH NICHT WAHR SEIN! ICH DREH NOCH DURCH!

ICH HAB HUNGER!

LASS UNS DAS AUCH TUN!

...

DIE ARME! SIE SCHLÄFT SCHON...

ZZZZZ...

ZZZ...

HOPS

HI HI!

HÄ, HÄ!

DIE ERSTE BEUTE SEIT LANGEM...

YAMCHU, WIR BEKOMMEN BESUCH!

WAS?!

NA GUT, MACH DEN JET FERTIG!

OKAY!

SEHEN NICHT SO AUS, ALS HÄTTEN SIE GELD.

VIELLEICHT HABEN SIE HOIPOIKAPSELN!

EIN JUNGE UND EIN SCHWEIN...

ICH SUCH UNS WAS ZU ESSEN!

ICH HABE AUCH HUNGER!

NANU ?

DAS IST JA WOHL EINE SAU-DUMME FRAGE!

MAGST DU SCHNIT-ZEL?

HÄ ?

SIEH MAL... WAS IST DENN DAS DA?!

RRRRRRRRRR

DER JET RAST MIT ENORMEM TEMPO AUF SON-GOKU UND OOLONG ZU! EIN KAMPF SCHEINT UN-AUSWEICHLICH!

BASYU UUU...!!!

8: DER KÖNIG DER WÜSTE

MIT UNVERMINDERTER GESCHWINDIGKEIT KOMMEN DIE BEIDEN WÜSTENRÄUBER NÄHER. SON-GOKU UND OOLONG STEHEN WIE VERSTEINERT DA.

WAS WOLLEN DIE?

SYU

APOOO

HALLO!

IIIEEEEEEEK

ER SIEHT GEFÄHRLICH AUS...

WER BIST DU ?

...SOLLTET IHR UNS EUER GELD UND EURE HOIPOI-KAPSELN GEBEN.

WENN EUCH EUER LEBEN LIEB IST...

ICH BIN YAMCHU, DER KÖNIG DER WÜSTE.

UND ICH BIN POOL!

ETWA POOL, DIE HEULSUSE...?

POOL ?

ER IST SPÄTER RAUSGEFLOGEN, WEIL ER DAS HÖSCHEN DER KINDERGÄRTNERIN KLAUTE!

IHR KENNT EUCH ?

JA, WIR WAREN ZUSAMMEN IM VERWANDLUNGS-KINDERGARTEN. ER HAT MICH IMMER GEÄRGERT...

OO-LONG ?!

OH!

IST JA LETZTLICH AUCH EGAL ...

GEBT UNS JETZT EURE WERTSACHEN !

DU HAST DICH NICHT SEHR GEÄN-DERT ...

DASS ER SICH GRADE DARAN ER-INNERN MUSS ...

AHA !

SITTEN-STROLCH! ICH HASSE DICH!

IHR GLAUBT DOCH WOHL NICHT, IHR WÜRDET GOLD ODER HOIPOI-KAPSELN VON UNS BE-KOMMEN? HAUT LIEBER AB, SO-LANGE IHR NOCH KÖNNT!

HA!

JA, DAS BIN ICH.

SAG MAL, DU BIST DOCH STARK? ICH MEINE, **RICHTIG STARK** ?!

TAP TAP

NA LOS, SON-GOKU! MACH IHN FERTIG!

SSSSS

NA, WENN DAS SO IST... DANN GUTE REISE INS PARADIES !

JA, MACH SIE FERTIG, YAMCHU!

HÖRST DU SCHLECHT?! ER HAT GE-SAGT, ER WILL UNS TÖTEN !!!

WIESO? IST ER DENN BÖSE?

UND SIE PENNT DIE GANZE ZEIT HIER RUM ...

WENN DAS BLOSS MAL GUT GEHT...

BIST DU WIRKLICH SO DUMM ?

WARUM WILLST DU UNS TÖTEN ?

HAAH !!

WUSCH !!

YAAH!

WAH !!

HOP

KLONG

KLOCK

BUM

STRECK DICH, STAB !!!

UH...

PUH ...

UFF !!!

MEIN GROSSVATER GAB IHN MIR, ALS ER STARB.

WOHER HAST DU DIESEN STAB?

YAM-CHU!

TOLL! DER KLEINE IST JA WIRKLICH STARK!

SEIN NAME WAR SON-GOHAN!

WIE ER HIESS?!

NUR EIN EINZIGER MENSCH HAT JE EINEN SOLCHEN STAB BESESSEN...

WIE HIESS DEIN GROSSVATER?

ES HEISST, SON-GOHAN WAR EIN MEISTER IN ALLEN KAMPFKÜNSTEN, DER VON NIEMANDEM ÜBERTROFFEN WURDE...

ICH WUSSTE ES...

ICH HÄTTE DICH NICHT UNTERSCHÄTZEN SOLLEN...

ICH HAB HUNGER...

ICH WUSSTE NICHT, DASS ER EINEN ENKEL HATTE.

MAN KENNT SEINEN NAMEN ÜBERALL!

DAVON HAB ICH AUCH SCHON GEHÖRT...

HÄHÄ ...

ENDLICH MAL EIN WÜRDIGER GEGNER ...

DA KANN ICH MEINE WOLFS-TECHNIK ANWENDEN!

KAWUMM!

HÄ?!

UAAAAAHH!

ZAK!

YAAH!

YAAH!

WUMM

WAPP

WOW

KARACK!

BAK-BAK-OOM!!

YAM-CHU!

OH, MEIN GOTT!!!

AH! NEIN! BLEIB, WO DU BIST!

KLAPPER

HM...

...ER IST AUCH ZIEMLICH STARK!

ER SIEHT NICHT NUR GUT AUS...

UND TSCHÜSS!

BBRRR

VERWANDLUNG!!

BOM!

ES WIRD ZEIT, HIER ZU VERSCHWINDEN!

VERWANDLUNG!

SCHNAPP IHN DIR, POOL!

GYAH!

POM!

PATSCH!

SCHON DABEI!

...GIBST DU UNS JETZT ENDLICH GELD ODER KAPSELN?

J... JA!!

ALSO...

VERDAMMT! GEHT MAN SO MIT ALTEN KLASSENKAMERADEN UM?!

TJA, DEN HATTE ICH NOCH GUT.

OH, SOGAR EINE IN GRÖSSEM!

WIE KOMMT EIN LÜMMEL WIE DU ZU SO WAS? DIE BRINGT GUTES GELD!

HIER... BITTE!

WO HAB ICH SIE DENN NUR?

VERDAMMT...

DU LEBST IMMER NOCH?!

YA... YAMCHU!

SAG MAL, WAS SOLLTE DAS DENN GRADE?!

ICH... HABE... HUNGER!

KLANG KLONG

HAST DU DENN IMMER NOCH NICHT GENUG...?

YAAH!

YA AH!

STEIN, SCHE-RE, PAPIER!

!!

SCHE-RE!

PIEKS!

AP SCH

STEIN !!

WHACK

PAPIER!

BANG

DONG

O NEIN!

...SONST SIND MEINE SCHLÄGE EINFACH ZU SCHWACH!

ICH MUSS WAS ESSEN!

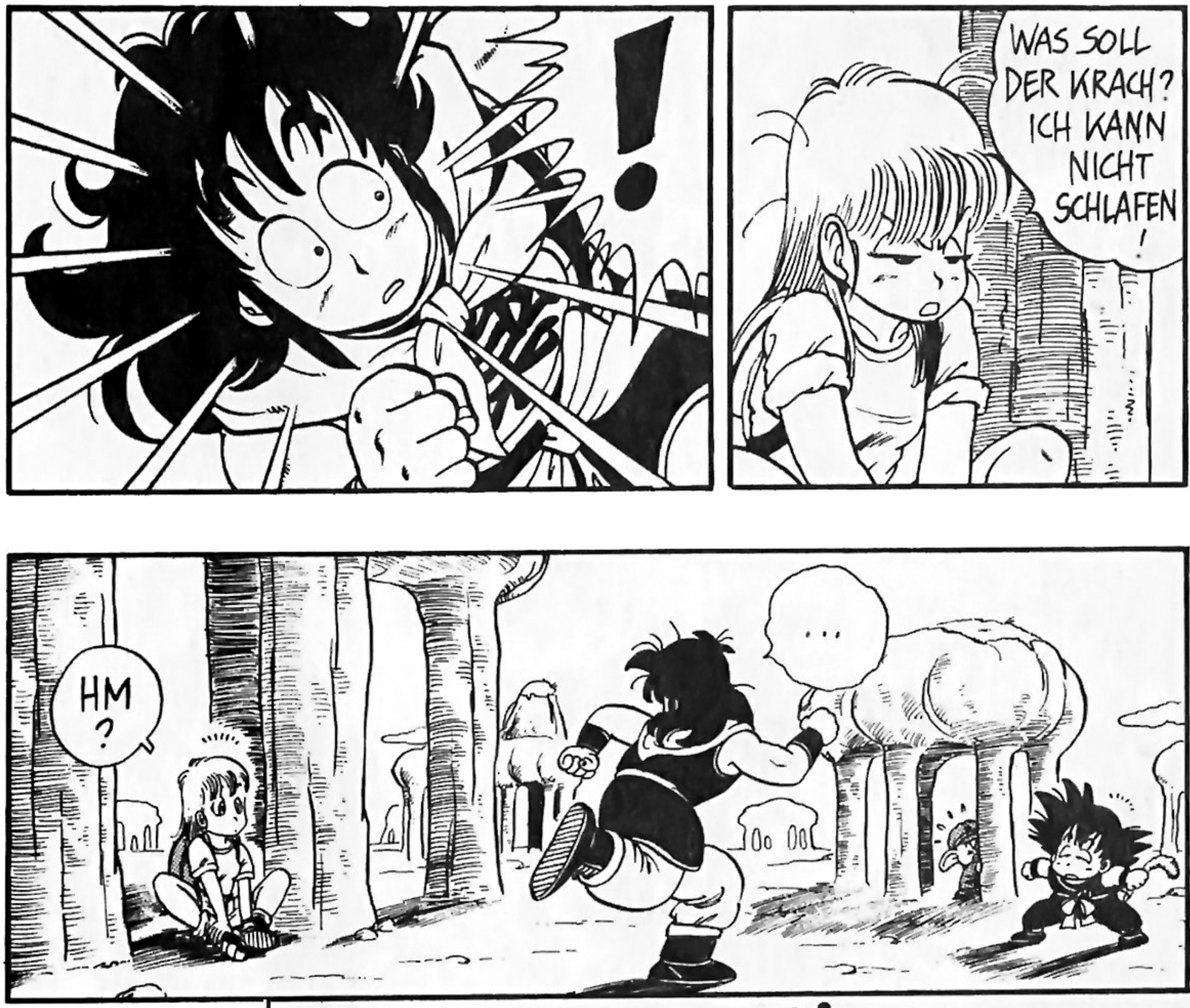
VER... VERDAMMT!

JETZT HAST DU IHN NOCH WÜTENDER GEMACHT!

GÄHN!

UUAH!

UOOH!


!
WAS SOLL DER KRACH? ICH KANN NICHT SCHLAFEN!
HM ?
SCHLUCK!
ZITTER
WACKEL

OKAY!
HAH ...
PÜH ...
WIR ZIEHEN UNS ERST MAL ZURÜCK, POOL!
YAMCHU!
BOMP!
WIESO HAUT ER JETZT AB?!
SELTSAM...
ABER EURE KAPSEL KRIEGE ICH NOCH! WIR KOMMEN WIEDER!
VERDAMMT! HÄTTE ICH GEWUSST, DASS EIN MÄDCHEN DABEI IST...
YAMCHUS FESTUNG
ICH HAB HUNGER ...
WAS FÜR EIN TOLLER MANN!
...
SAG MAL, WER WAR DENN DAS?!
SEINEN PLAN, SICH OOLONGS HOIPOI-KAPSELN ANZUEIGNEN, WIRD YAMCHU WOHL TROTZ BULMAS ANWESENHEIT NICHT ÄNDERN. SON-GOKU UND SEINE FREUNDE MÜSSEN SICH VORSEHEN...
DABEI MAG ICH FRAUEN EIGENTLICH...
BLA BLA
ICH KANN'S NICHT ÄNDERN. FRAUEN MACHEN MICH EINFACH NERVÖS...
BLA BLA
YAMCHU, DU HAST ECHT EIN PROBLEM MIT FRAUEN.

9: YAMCHUS RÜCKKEHR

NACH YAMCHUS FLUCHT HABEN SON-GOKU, BULMA UND OOLONG SICH IN DAS WOHNMOBIL ZURÜCKGEZOGEN, DAS SIE MIT OOLONGS KAPSEL ER-SCHEINEN LASSEN KONNTEN...

ICH WOLLTE SIE MIR FÜR SPÄTER AUF-HEBEN.

WIESO HAST DU NICHT GESAGT, DASS DU SO EINE KAPSEL HAST? GEIZKRAGEN!

ICH HAB EBEN HUNGER...

SCHLECK SCHMATZ

DASS JEMAND SO VIEL ESSEN KANN...

JA, DA!

GIBT'S HIER AUCH EIN BAD?

HI, HI! ICH HAB FÜR SPÄTER EH EINEN VIEL BESSEREN PLAN ...

UND BLEIB DRAUSSEN, WENN ICH DUSCHE ...

JA, JA...

DAS IST ABER EIN KLEINES BAD! HIER KANN MAN JA NUR DUSCHEN...

DAS REICHT JA WOHL!

YAMCHUS FESTUNG...

SOLL ICH DIR MEINEN LEIHEN?

HAST DU EINEN PYJAMA FÜR MICH?

HA!

ICH HAB DA EINE IDEE...

WIRKLICH? UND WAS IST MIT DEM MÄDCHEN, YAMCHU?

JETZT HOLEN WIR UNS DIE KAPSEL!

DIE SONNE IST UNTERGEGANGEN ...

UND ICH KLAUE DERWEIL DIE KAPSEL!

DU VERWANDELST DICH IN DEN JUNGEN ODER DAS SCHWEIN UND LOCKST DAS MÄDCHEN WEG.

GUTER PLAN!

DER DRAGON BALL IST NUN MAL DA.

UND WIESO AUSGERECHNET BEIM BRAT-PFANNENBERG ?

SAG MAL, NACH WAS SUCHT IHR EIGENT-LICH ?

VON MIR AUS KÖN-NEN SIE KOMMEN. JETZT BIN ICH JA WIEDER BEI KRÄFTEN!

HOFFENTLICH GREIFEN SIE UNS NICHT NOCH MAL AN.

DAS IST EIN DRAGON BALL!

WARTE... ICH ZEIG'S DIR!

?

WAS IST DENN EIN DRAGON BALL?

WAS ?!

WIR WARTEN, BIS DAS MÄD-CHEN ALLEIN IST, UND DANN LOCKST DU SIE WEG.

DIE KAPSEL WAR ALSO EIN WOHN-MOBIL...

EIN WOHN-MOBIL...

SEHN WIR UNS ERST MAL UM!

TAP TAP

JETZT WIRD ES ABER SCHWIERIG, SIE ZU KLAUEN!

ICH HÖR SIE SINGEN!

WENN DIE ANDEREN SCHON SCHLAFEN, IST ES LEICHT, SIE WEGZULOCKEN.

MAL SEHEN...

TRALLALA TRALLALU

GAGAGGA ... GAGA ... GOGOGGO ... !!!

YAMCHU?! IST ALLES IN ORDNUNG?!

!

WAS?

WAS FÜR EIN ALPTRAUM! EIN WUNDER, DASS ICH NICHT ERBLINDET BIN!

HAB ICH DA WAS GEHÖRT?

NANU?

IST DAS DEIN ERNST?!

GUT, WAS?

...ERFÜLLT EINEM DER DRACHE EINEN WUNSCH?!

WENN MAN ALLE SIEBEN KUGELN ZUSAMMENHAT...

SIE SCHLAFEN ALSO NOCH NICHT.

DER JUNGE UND DAS SCHWEIN...!

FÜNF! DIE SECHSTE IST BEIM BRATPFANNENBERG.

UND... WIE VIELE KUGELN HABT IHR SCHON?

JA, DAS HAT SIE GESAGT.

JEDEN WUNSCH?

SO HAB ICH'S VERSTANDEN...

DESHALB WOLLT IHR ALSO UNBEDINGT DA HIN. UND DURCH DEN RADAR, DEN ICH IM BOOT GESEHEN HABE, WEISS SIE, WO DIE DRAGON BALLS SIND?

TAP TAP TAP TAP

OKAY

POOL ...

KOMM MIT!

JA!!

ER HAT GESAGT, JEDER WUNSCH WERDE EINEM ERFÜLT!

JA!

HAST DU DAS GERADE GEHÖRT?!

ABER YAMCHU! WÄRE ES NICHT BESSER, SICH DIE WELTHERRSCHAFT ODER REICHTUM ZU WÜNSCHEN?

DANN WERDE ICH MIR WÜNSCHEN, DASS ICH VOR FRAUEN NICHT MEHR ROT WERDE !!

GUT !!

ABER FÜR MEINE FRAUENSCHWÄCHE GIBT ES NUR DIESE LÖSUNG!

WAS REDEST DU DA? HERRSCHAFT INTERESSIERT MICH NICHT, UND GELD KANN MAN STEHLEN.

...ICH MÖCHTE IRGEND-WANN MAL HEIRATEN !!

UM EHRLICH ZU SEIN...

WIRKLICH NICHT? ICH WÜRDE ZU GERN MAL EINEN DRACHEN SEHEN!

EIGENTLICH INTERESSIERT MICH DAS ALLES NICHT BESONDERS...

DANN MAGST DU MÄDCHEN DOCH...?

ICH WERDE DIE KUGELN STEHLEN!

DANN KÖNNTEST DU DIR VOM DRACHEN DOCH EINE FRAU WÜNSCHEN ...

MICH INTERESSIEREN AUF JEDEN FALL DIE FRAUEN.

DU BIST EIN KOMISCHER KAUZ!

JA! AUSSERDEM KANN ICH AUF DER REISE VIEL SEHEN UND LERNEN!

WAS, DU HILFST IHR, WEIL DU MAL 'NEN DRACHEN SEHEN WILLST?

FRAUEN HABEN NICHT MAL KUGELN? WUSSTEST DU DAS?

DU BIST EBEN NOCH EIN KIND ...

WAS MAGST DU AN FRAUEN DENN ÜBERHAUPT?

STIMMT! DU BIST ECHT CLEVER!

AU!

WAS REDEST DU DA SCHON WIEDER ?!

BONK!

MEINETWEGEN... ABER DU MUSST MIR BIS MORGEN MEINE SACHEN WASCHEN!

WAS SOLL ICH MIT DIESEM PYJAMA, OOLONG ?! ER IST MIR VIEL ZU KLEIN!

DAS IST MEINER. HAB ICH DIR DOCH GESAGT.

HAB ICH WAS FALSCHES GESAGT?

SCHLAF DOCH NACKT, WENN ER NICHT PASST.

MIT MIR KANN MAN'S JA MACHEN!

NA GUT...

SCHLÜRF

OH, DAS IST NUN ABER NETT VON DIR!

WIE WÄRE ES NACH DER HEISSEN DUSCHE MIT EINEM KALTEN SAFT?

RIECHT VIEL ZU SÜSS!

HIER, TRINK AUCH!

SAFT, WAS IST DAS?

GLUCK GLUCK

ACH SO...

ICH HAB VORHIN SCHON EINEN GETRUNKEN!

WIRKLICH?! DANN TRINKE ICH IHN. UND WAS IST MIT DIR?

WENN DU IHN TRINKST, WIRST DU NOCH STÄRKER!

IHR SCHLAFT HIER UNTEN! UND KOMM BLOSS NICHT AUF DUMME GEDANKEN, WÄHREND ICH SCHLAFE, OOLONG... SONST SAG ICH „PILLI"... KLAR?

JA, JA...

EINFACH DA DIE TREPPE HOCH!

ICH GEH SCHLAFEN. WO IST MEIN BETT?

OB ICH SCHON STÄRKER BIN?

ZZZZZZ

SIE HAT 'NE KLASSE FIGUR, ABER EINEN MIESEN CHARAKTER.

HÄ, HÄ, HÄ! JETZT KANN ICH MIT BULMA MACHEN, WAS ICH WILL!

HÄ, HÄ, HÄ! DAS SCHLAFMITTEL, DAS ICH IN DEN SAFT GETAN HABE, WIRKT SCHON.

VER-
WAND-
LUNG
!
BOM!
GUT!
VERWAND-
LE DICH JETZT
IN EINEN
SCHLÜSSEL!
DAS
MÄDCHEN
IST OBEN,
DIE BEIDEN
JUNGS UNTEN.
QUIETSCH
KLACK
HI, HI,
HI, HI,
HI, HI
!
ZZZZ
NANU
?!
KAPP!
ABER WO
STECKT
DAS
SCHWEIN?
DER
KLEINE
PENNT!

VER-
WAND-
LUNG!
BOM!
KANN SEIN... VERWANDEL DICH IN DEN JUNGEN UND LOCK DAS MÄDCHEN UND DAS SCHWEIN RAUS!
VIELLEICHT IST ES NACH OBEN GE-GANGEN?
WAR DA NICHT GRADE EIN GERÄUSCH?
HUCH?
JA, GAR NICHT ÜBEL!
SEH ICH IHM ÄHN-LICH?
OH!
ER IST DOCH WOHL NICHT SCHON WIEDER AUFGE-WACHT...?
WENN ER IHR VERRÄT, DASS ICH HIER OBEN WAR, GEHT'S MIR SCHLECHT!
ER KOMMT HOCH! DAS DARF DOCH NICHT WAHR SEIN! DAS WAR EIN EXTRA STARKES SCHLAFMITTEL!

VER-
WAND-
LUNG
!

BOMB!

WAP!!

ICH
HAB'S
!

ICH
VER-
STECKE
SIE!

NANU?
IST
OOLONG
NICHT HIER
?

HUCH!
SON-
GOKU
!

DU
BIST NOCH
WACH?

OH!
HALLO!

JA,
GUTE
IDEE
!

ICH MUSS WAS
MIT DIR BESPRE-
CHEN! LASS UNS
AUCH RAUS-
GEHEN!

ACH JA
?!

OOLONG?
DER IST
MAL AN
DIE LUFT
GEGAN-
GEN!

JA!
WARUM
SCHREIST
DU DENN
SO LAUT
?

SOSO,
OOLONG IST
ALSO SPAZIE-
REN GEGAN-
GEN?!

ZZZ
ZZZ

SIE GEHÖREN DEM MÄDCHEN. BESTIMMT SIND SIE OBEN!

EGAL! HAUPTSACHE, ICH FINDE DIE DRAGON BALLS!

KOMISCH! DAS MÄDCHEN SIEHT PLÖTZLICH SO FETT AUS...

DAS SCHWEIN IST ALSO SCHON DRAUSSEN ...

WAS SIND DAS FÜR BEULEN UNTER DER DECKE?

HM?

WARTE, NUR NOCH EIN KLEINES STÜCK...

JETZT SAG ENDLICH, WAS DU VON MIR WILLST!

ER HAT MIR ALLES VERPATZT!

WUPP

DIE DRAGON BALLS SIND MEIN!

DAS IST ABER KEIN SEHR GUTES VERSTECK!

BOM!!!

UM EHRLICH ZU SEIN ...

OKAY ...

GENUG JETZT! ICH BIN SCHON VÖLLIG ERSCHÖPFT!

OO-LONG ?!

DU... DU...

BOMB!

POOL ?!

...HAB ICH DICH REINGE-LEGT!

HE, BLEIB HIER! WAS SOLL DAS ALLES ?!

YAMCHU IST IN GEFAHR !!!

...

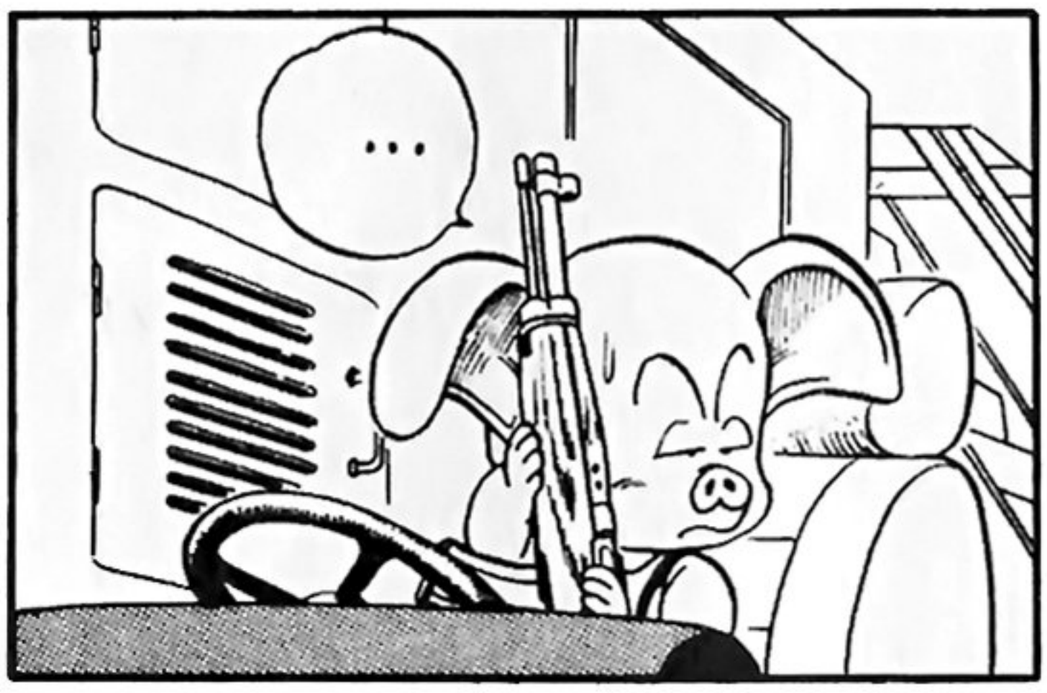
ABER DANN ...

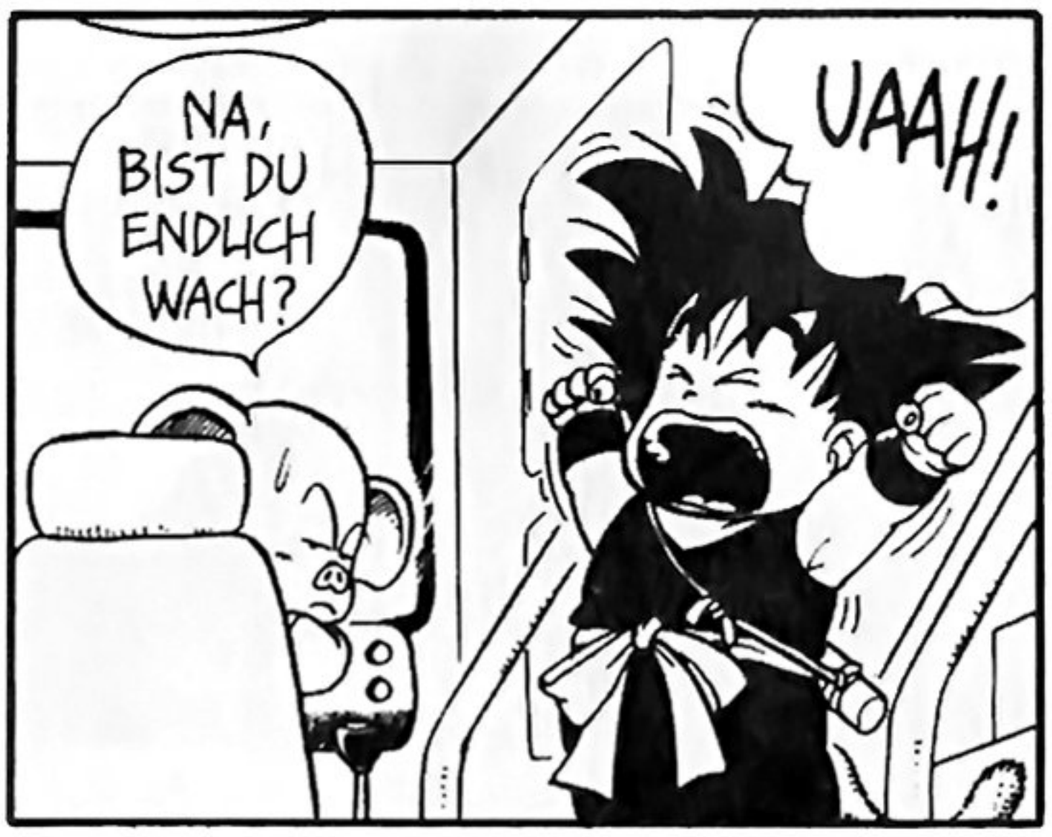
HALT DURCH, YAMCHU! KOMM, WIR ZIEHEN UNS FÜR HEUTE ZURÜCK!

ZWEI BUSEN ...

EIN BUSEN ...

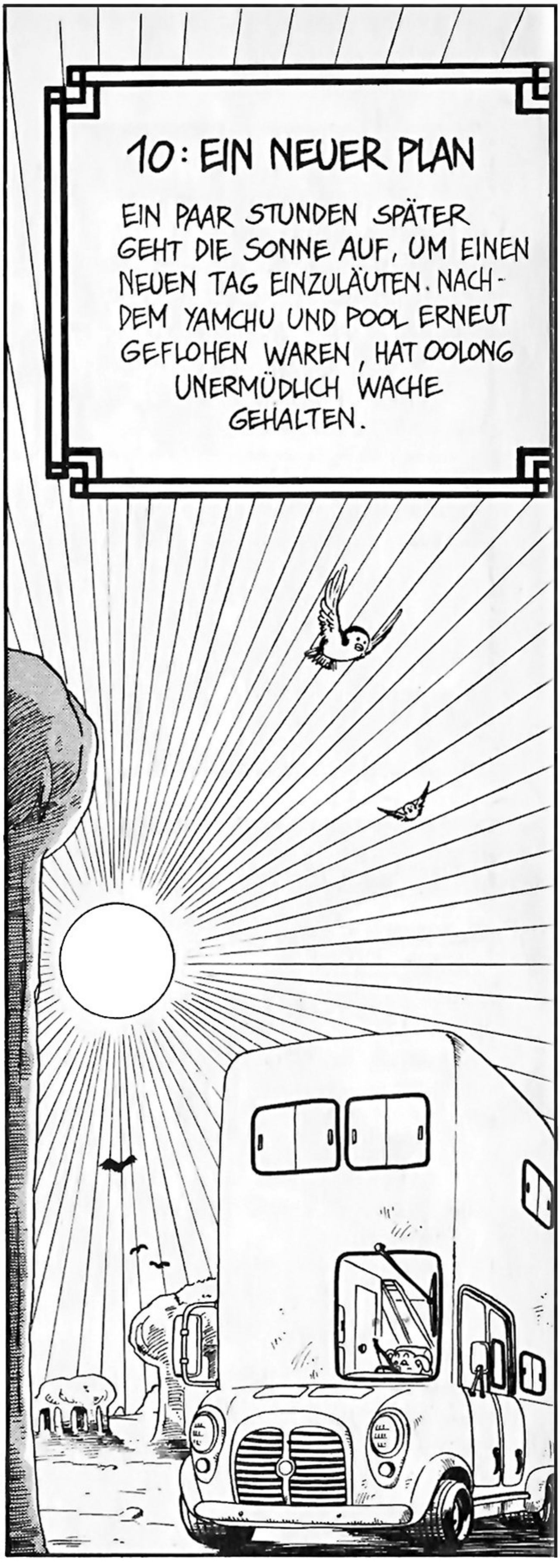
NUR FÜR HEUTE ?


...


NA, BIST DU ENDLICH WACH?
UAAH!


GUTEN MORGEN!
VON WEGEN „GUTER MORGEN“! ICH HAB DIE GANZE NACHT KEIN AUGE ZUGEMACHT.


YAMCHU UND POOL HABEN UNS WIEDER ÜBERFAL-LEN!
WIE-SO?


10: EIN NEUER PLAN
EIN PAAR STUNDEN SPÄTER GEHT DIE SONNE AUF, UM EINEN NEUEN TAG EINZULÄUTEN. NACH-DEM YAMCHU UND POOL ERNEUT GEFLOHEN WAREN, HAT OOLONG UNERMÜDLICH WACHE GEHALTEN.

HÄTTE ICH IHM BLOSS KEIN SCHLAF-MITTEL GE-GEBEN.

PSCHHH

KOMISCH... DAVON HAB ICH GAR NICHTS BEMERKT!

JA, GENAU DER! UND AUSSER MIR WAR KEINER WACH!

YAMCHU?! IST DAS DER KERL VON GESTERN?

HAST DU MEINE SACHEN GEWASCHEN, OOLONG?

DAFÜR HATTE ICH KEINE ZEIT.

HAB ICH EINEN BRUMM-SCHÄDEL...!

PUH!

DIE BEIDEN VON GESTERN WAREN IN DER NACHT HIER!

OOLONG HAT DIE GANZE NACHT WACHE GEHALTEN!

WIESO DAS? WAS SOLL UNS HIER SCHON PASSIEREN?

ICH HAB NICHTS AN-ZUZIEHEN! SOLL ICH ETWA DEN GANZEN TAG SO RUMLAU-FEN?!

WAS SOLL DAS HEISSEN?!

SELIG SIND DIE DUMM-KÖPFE...

...

DER WÄRE MIR JEDERZEIT WILLKOM-MEN!

DU MEINST DIESEN TOLLEN TYPEN ?!

ICH DACHTE, IMMER, ICH SEI FIES, ABER VON IHR KANN ICH ECHT NOCH WAS LERNEN.

TAP TAP TAP

WARUM SAGST DU DAS NICHT GLEICH ?!

OBEN IM SCHRANK IST EIN SATZ KLAMOTTEN, DER DIR PASSEN MÜSSTE.

DAS SIND UNSERE VORRÄTE FÜR EINEN MONAT!

MAMPF MAMPF

HAST DU NOCH 'NEN ANDE-REN TEXT?

ICH HAB SCHON WIEDER HUNGER!

SOLL DAS EIN WITZ SEIN?

OO-LONG !!!

...HAST DU EIGENTLICH ÜBERHAUPT KEINE ERZIEHUNG GENOSSEN? DU BENIMMST DICH UNMÖGLICH!

SAG MAL...

ICH MACHE MICH JA TOTAL LÄCHERLICH, WENN ICH IN DEM AUFZUG DRAUSSEN RUMLAUFE!

WAS ANDERES HAB ICH NICHT! WIESO ZIEHST DU ES AN, WENN ES DIR NICHT GEFÄLLT?

DANN LASST UNS ENDLICH AUFBRECHEN. OOLONG, DU FÄHRST!

PUH! ICH BIN SATT!

WAS?! ICH?

...KANN MAN'S JA MACHEN...

BRRRRRRRRRR

GÄHN ...MIT MIR...

ICH MUSS MICH JETZT ERST MAL UM MEINE MORGENTOILETTE KÜMMERN!

JA, DU! WER DENN SONST?

ICH BIN ABER HUNDEMÜDE...

SO, WIE DIE DINGE LIEGEN, MUSS ICH WOHL ZU HÄRTEREN METHODEN GREIFEN!

ICH WILL DIE KUGELN UM JEDEN PREIS!

WAS MACHEN WIR JETZT?

HM... SIE FAHREN LOS!

MACH DIE „MIGHTY MOUSE" STARTKLAR! UND LEG PANZER-FAUST UND MASCHINEN-GEWEHR BEREIT!

OKAY!

HOFFENT-LICH KOMMT ER WIEDER ...

LA LA LA

BRRRR BRRRRR

SCHAU MAL DA RÜBER!

WENN ER KOMMT, SIND WIR DRAN!

„HOFFENT-LICH KOMMT ER WIEDER" ... WENN ICH DAS SCHON HÖRE!

AAAAAHH! DA IST ER! ER IST ZURÜCKGE-KOMMEN!

BURORO..!

SCHLUCKT MEINE PAN-ZERFAUST!

Vorsicht!

HÄ, HÄ, HÄ

ER IST HIER?!

WAS?! ER?!

POFF

BOWAM!!

AAAH! WO DENN?! WO DENN?! WO IST ER DENN?!

AHH!

HALT AN, POOL!

OKAY!

SAG MAL, HAST DU SIE NOCH ALLE ?!

DIESER HUND!

AUAAA!

GEBT MIR JETZT BRAV DIE DRAGON BALLS, ODER ES PASSIERT WAS !

HE, IHR DA!

HM ...

GLÜCK GEHABT, YAMCHU! DAS MÄDCHEN SCHEINT AUSSERGEFECHT...

WOHER WEISS ER VON DEN DRAGON BALLS ?!

...GAR NICHTS !!

DU KRIEGST ...

TAP

DU DUMM-KOPF!

BÄH!

SPINNST DU? GIB IHM DIE KUGELN! SONST BRINGT ER UNS UM!

HA, HA, HA! WILLST DU NOCH EINMAL VON MEINER WOLFSTECHNIK KOSTEN?!

OH, ER KOMMT HER!

HÄ, HÄ, HÄ ... MACH DAS MG BEREIT!

DER KLEINE WILL WOHL, DASS ICH IHM EINE LEK-TION ERTEILE.

ABER JETZT BIN ICH PAPP-SATT!!!

GESTERN WAR ICH HUNGRIG!

PLASCH!

WUSCH

HIER!

NA UND?!

GATSCH

HA!

WUMM

WISCH

AH!

BAM

MM!

YAM-CHU!

VER-DAMMT!

FUMP!

AH!

AAH! YAMCHU! DEIN ZAHN!

NA LOS, ICH WARTE!

WAS?!

DAS VERZEIHE ICH DIR NIE!

DU ELENDER SCHUFT!

O NEIN! ER HAT MIR EINEN ZAHN AUSGE-SCHLAGEN!! MEIN HELDENGESICHT IST RUINIERT!!!

?!

WAR DAS SCHON AL-LES?

WAS?!

BRUOMM

HÄ, HÄ, HÄ!

DU BIST EIN HELD!

HE, DAS WAR GROSSE KLASSE! DU BIST JA WIRKLICH TOTAL STARK!

WIR MÜSSEN ZU FUSS WEITERGE-HEN.

TOLL, DASS DU SIE VERJAGT HAST, ABER DER WAGEN IST TROTZDEM HIN...

UND WIE?

WIR MÜSSEN UNSEREN PLAN ÄN-DERN.

DER KLEINE IST ZIEMLICH GUT!

VER-FLUCHTER MIST!

ALLES IN ORD-NUNG?

DESHALB IST ES AM KLÜGSTEN, SIE ZU VERFOLGEN UND IH-NEN DIE KUGELN ABZUNEHMEN, WENN SIE ALLE ZUSAM-MENHABEN! ...MANN, BIN ICH GENIAL!

WIR HÄTTEN ES VON ANFANG AN ANDERS ANGEHEN SOL-LEN. SIE HABEN DOCH GESAGT, MAN MÜS-SE SIEBEN DRAGON BALLS FINDEN...

HE! HALLO!

BRUMMM

?!

LASS MICH AUCH MAL TRAGEN, HÄ, HÄ!

FRAUEN HABEN'S ECHT LEICHT!

ICH WILL MICH FÜR VORHIN ENTSCHULDIGEN!

DA SIND SIE WIEDER!

O WEH!

POIIII.

DARUM WILL ICH EUCH DIESE KAPSEL SCHENKEN!

...HABEN WIR BEIDE GROSSE SCHEISSE GEBAUT!

WENN ICH'S MIR RECHT ÜBERLEGE...

HÄ, HÄ, HÄ...

M!

MACHT'S GUT!

PASST GUT AUF EUCH AUF!

BRUOMMM

EIN AUTO!

VIELLEICHT IST DAS EINE FALLE ...?

ER HAT ALSO DOCH EIN GUTES HERZ.

???

WAS SOLL DAS NUN WIEDER?

AUF ZUM BRATPFANNENBERG!

SEI NICHT SO MISSTRAUISCH!

BRUMM..

DIE SACHE KOMMT MIR SPANISCH VOR.

YAMCHU GIBT SICH NICHT GESCHLAGEN UND NIMMT DIE VERFOLGUNG AUF! SONGOKU UND SEINE FREUNDE AHNEN NICHT, DASS ER IHNEN AN DEN FERSEN HÄNGT.

UND WIR FOLGEN IHNEN!

SIE FAHREN AUF DEN BRATPFANNENBERG ZU!

PIIEP... PIIEP...

11: DER RINDERTEUFEL VOM BRATPFANNENBERG

ZWEI TAGE SIND VERGANGEN, SEIT UNSERE DREI FREUNDE SICH AUF DEN WEG ZUM BRATPFANNENBERG GEMACHT HABEN, WO SICH DER SECHSTE DRAGON BALL BEFINDET.

KOMISCH... ES WIRD IMMER HEISSER, OBWOHL WIR SO WEIT IM NORDEN SIND.

DAS LIEGT AM BRATPFANNENBERG.

ABER VOR ZEHN JAHREN FIEL DIE FEUERFEE VOM HIMMEL UND SETZTE ALLES IN FLAMMEN. SEITDEM IST ES SO HEISS.

FRÜHER HIESS ER FRISCHBERG. DAMALS KONNTE MAN ES DA GUT AUSHALTEN.

IST ES NOCH WEIT?

NEIN, WIR MÜSSEN BALD DA SEIN!

SEHT! DA VORN IST UNSER REISEZIEL!

AHH!!

WOW!

WEIA! DAS ERKLÄRT DIE HITZE!

LASST UNS LIEBER UMKEHREN! NOCH HAT UNS DER RINDERTEUFEL NICHT ENTDECKT!

...SIND DES TODES!

ALLE, DIE DEM BERG NAHE KOMMEN ...

KOPF AB!

DAS WEISST DU WIRKLICH NICHT?! ER IST SO SCHRECKLICH, DASS MAN IHN AUCH DEN KAISER ALLER TEUFEL NENNT!

WER ODER WAS IST DENN DIESER RINDERTEUFEL EIGENTLICH?

DORT LAGERN DIE REICHTÜMER, DIE ER SICH ÜBERALL ZUSAMMENGESTOHLEN HAT. VIELE HABEN SCHON VERSUCHT, SEINEN SCHATZ ZU STEHLEN, DOCH KEINER HAT ES ÜBERLEBT.

SEHT IHR DAS SCHLOSS AUF DEM GIPFEL? DAS IST DAS SCHLOSS DES RINDERTEUFELS!

IST DAS DEIN ERNST?

JAU!

UND DURCH DIESES FEUER KANN SELBST ER NICHT IN SEIN SCHLOSS ZURÜCK-KEHREN!

WOHNT DER RINDER-TEUFEL AUCH DORT?

DER DRAGON BALL IST BESTIMMT AUCH DA DRIN...

NEIN, ER BE-WACHT DAS SCHLOSS VOM FUSSE DES BER-GES AUS! DER BERG FING AN ZU BRENNEN, ALS ER EINMAL EIN PICKNICK MIT SEINEM TÖCHTERCHEN MACHTE.

UNFUG! WO WIR SCHON SO WEIT GEKOMMEN SIND...

UND DESHALB SOLLTEN WIR JETZT LIEBER UMKEHREN!

BA

NA KLAR, DAS STAND AL-LES IN MEINEN SCHULBÜ-CHERN.

DU WEISST ABER GUT BESCHEID!

OH!

NICHT SCHON WIEDER!

WWWIIIINNNN

ICH HAU AUF JEDEN FALL AB!

WOLLT IHR DENN STER-BEN?! WIE STARK SON-GOKU AUCH IMMER IST, MIT DEM RINDERTEUFEL KANN ER ES NIEMALS AUFNEHMEN!

UUUH!
AAAH!
OOOH!
GRMBGRL
TAP
TAP
PILLI,
PILLI,
PILLI
!
PILLI,
PILLI,
PILLI
!
FLUSCH
BRZZZZL
FLOSCH
SCHON GUT! ICH KOMME JA MIT! ABER HÖR AUF!!
DANN IST DER SECHSTE DRAGON BALL WOHL IM SCHLOSS DES RINDER-TEUFELS!
HM ...
SIE WOLLEN OFFENBAR WIRKLICH ZUM BRATPFANNEN-BERG...
JETZT FAHREN SIE WIEDER WEI-TER!
PIEP
PIEP
PIEP
WAS?! ABER DANN IST JA ALLES VERLOREN!
TJA... SIEHT NICHT GUT AUS ...

...HAT DER KLEINE BEI DEM RINDERTEUFEL EINE CHANCE.

SCHLIESSLICH IST ER DER ENKEL VON SON-GOHAN.

ABER VIEL-LEICHT ...

WIR SOLLTEN AUFGEBEN UND UMKEH-REN.

GEGEN DAS FEUER UND DEN RINDERTEUFEL KANN MAN NICHT ANKOMMEN...

?!

AAAH!!

WIR SOLLTEN VORERST NOCH DRANBLEI-BEN...

UND DER RINDERTEUFEL UND SON-GOHAN WAREN FRÜHER BEIDE SCHÜLER VON MUTEN-ROSHI.

BADOMM!

BADOM

AAAH!

NEIN!

GROAR!

WUSCH

...BLOSS VOM HALS!

BLEIB MIR ...

ZZAP!

KLATSCH

WUPPWUPP

AAH!

BLUBBER

DONG

AH!

BAKOOOM B!!

ICH HABE ANGST!

HILFE! PAPA!

ZZZZP

DAFÜR, DASS SIE ANGST HAT, LANGT SIE ORDENTLICH ZU!

...

WE... WER IST DAS?

BUÄÄH! ICH HATTE SOLCHE ANGST!

WAP

O NEIN! VOM REGEN IN DIE TRAU-FE!

HA...HALLO!

HA?!

WAS SOLL DAS?!

BIBI!!!

YAH!!

RAAH!

GANZ SCHÖN GEFÄHR-LICH, DIE KLEINE ...

PUH!

DONG

BANG!

... ABER JETZT AUF ZUM BRAT-PFANNEN-BERG!

PAT PAT

NEIN, SIE IST JA NOCH EIN KIND!

SAG MAL, YAMCHU, MIT MÄDCHEN WIE DIESEM HAST DU KEINE PROBLE-ME?

PSSST! SEI LEISE, SONST HÖRT UNS DER RINDERTEUFEL NOCH!

PUH! IST DAS HEISS HIER!

TOK TOK TOK

WENN MAN FLIEGEN KÖNNTE, WÄRE ES GANZ EIN-FACH...

PIEP PIEP

DEM RADAR NACH MUSS DIE KUGEL DORT SEIN.

HM... IN DIESEM SCHLOSS ALSO...

KLACK, KLACK

DAS KOMMT AUF EINEN VERSUCH AN.

WAS ?!

SON-GOKU, KANNST DU MIR DEN DRAGON BALL VON DORT HOLEN ?!

SSSSMM

AAAAH ! NUN SEID DOCH ENDLICH LEISE !

JIN-DU-JUN !

UND KOMM BLOSS SCHNELL ZURÜCK !

DU MUSST ES SCHAFFEN ! VIEL GLÜCK !

BIN GLEICH ZURÜCK !!

DA IST ES ...

WAHN-SINN!

PUH!

KRICK! KRACK

IST DAS HEISS!

AUA! AUA! AUA!

SSSSSSMMM

MAL SEHEN, OB'S GEHT...

STRENG DICH EIN BISSCHEN MEHR AN!

ICH HAB JA GESAGT, ES IST UNMÖGLICH! WIR SOLLTEN ZUSEHEN, DASS WIR HIER WEGKOMMEN!!

AAH!

WOO

BADOOM!!!

AAHH !!!

B...B... BIST D... D... DU... D... DAS LI... LIEBE RIN... RINDELCHEN?

WOCK

...WAS HABT IHR HIER ZU SUCHEN?!

SAGT MAL ...

AH! AGGAGA! AGGA!

PLITSCH

ODER ETWA DOCH ?!

IHR WOLLT DOCH WOHL NICHT MEINEN SCHATZ STEHLEN ?!

ES KLAPPT NICHT. ES IST VIEL ZU HEISS, UM INS SCHLOSS ZU KOMMEN.

DU IDIOT !

A... ABER N... NEIN, W... W... WIE K... KOMMST D... DU DENN D... DARAUF ?

G... G... GENAU !

WER BIST DU DENN?

HUCH?!

SEI NETT ZU IHM, DU TROTTEL! DAS IST DER EHRENWERTE RINDERTEUFEL!

JETZT BRINGT ER UNS SICHER UM!

VOM HERRN DER SCHILDKRÖTEN!

DU BIST ALSO DER RINDERTEUFEL? DU SIEHST WIRKLICH STARK AUS!

WAS?

HE, KLEINER! IST DAS NICHT JINDUJUN?! VON WEM HAST DU DIE WOLKE BEKOMMEN?!

EINE UNERWARTETE WENDUNG! DER RINDERTEUFEL SCHEINT DEN HERRN DER SCHILDKRÖTEN ZU KENNEN.

WEISST DU VIELLEICHT AUCH, WO ER WOHNT?!

VOM HERRN DER SCHILDKRÖTEN? VON MUTENROSHI?!

HÄ?!

HÄ?!

WIE ES WEITERGEHT, ERFAHRT IHR IN BAND 2: »DER MEISTER DES KAMEHAME-HA«

DRAGON BA

Infos, News & Leserbriefe

Willkommen bei »Dragon Ball Corner«!
Auf diesen Seiten präsentieren wir Euch regelmäßig Infos und News über die Welt von »Dragon Ball« und ihren Erfinder Akira Toriyama. Außerdem kommen in der »Dragon Ball Galerie« die Titelbilder der japanischen Ausgaben und zusätzliche Zeichnungen, die für das japanische Magazin »Shonen Jump« entstanden sind, zum Abdruck.

Ein Comic erobert die Welt:

DIE »DRAGON BALL«-STORY

Über 200 Millionen Exemplare von »Dragon Ball« wurden bis heute allein in Form von Büchern weltweit verkauft. Außerdem feiern Son-Goku und seine Freunde auch in Fernsehserien und Videofilmen, als Helden von Videospielen und durch zahllose andere Fanartikel Rekorderfolge. In der »Dragon Ball-Story« erzählen wir Euch (fast) alles über den meistverkauften Comic der Welt.

Eigentlich beginnt die Erfolgsgeschichte von »Dragon Ball« schon viele Jahre vor dem ersten Zusammentreffen von Son-Goku und Bulma, von dem im vorliegenden Band erzählt wird. Einzelne Elemente des Bestsellers tauchen nämlich bereits in verschiedenen Comic-Kurzgeschichten auf, die der damals noch ganz am Anfang seiner Karriere stehende Akira Toriyama ab 1978 für das große japanische Comic-Magazin »Shonen Jump« gezeichnet hat.



Die einzigartige Mischung phantastischer, spannender und komischer

ALL CORNER

rund um Son-Gokus Welt

Zu vollem Leben erwacht »Dragon Ball Corner« aber erst durch Eure Mithilfe. Schreibt uns, wie Euch die Serie gefällt, schickt uns Eure eigenen Zeichnungen von Son-Goku und seinen Freunden, und lasst uns wissen, wenn ihr »Dragon Ball«-Clubs gegründet habt oder gründen wollt. Unsere Adresse: Carlsen Verlag, »Dragon Ball Corner«, Postfach 500380, 22765 Hamburg. Wir warten gespannt auf Eure Zuschriften!

Elemente, die »Dragon Ball« bei seinen Lesern in aller Welt so beliebt gemacht hat, ist schon in »Wonder Island« (»Insel der Wunder«), dem ersten veröffentlichten Toriyama-Comic überhaupt, zu finden. Auch ist die Insel selbst schon in der für den Zeichner so typischen Art gestaltet, die Dinge aus der wirklichen Welt mit originellen Phantasiemotiven verbindet.

Während der Zeit, in der Akira Toriyama an seiner ersten langen Serie »Dr. Slump« (frei übersetzt »Dr. Tollpatsch«) arbeitete, zeichnete er noch verschiedene Kurzgeschichten für die Magazine »Shonen Jump« und »Fresh Jump«. Eine davon war »Dragon Boy« (»Drachenjunge«) und wurde im August 1983 in »Fresh Jump« abgedruckt.

In ihr taucht erstmals ein kleiner Junge mit dem Namen Goku auf, der verschiedene Kampfkünste erlernt hat und Son-

Weiter geht's auf Seite 177







Dr. Slump und seine Roboterfrau Arale.
© Bird Studio

Goku bereits sehr ähnlich sieht. Er steht einem jungen Mädchen zur Seite, das in einer Welt, die ein wenig wie das antike China wirkt, eine Reihe von Abenteuern zu bestehen hat, in deren Verlauf sie auf verschiedene Fabelwesen trifft. Vieles in der Welt von »Dragon Boy« erinnert stark an die ersten Seiten von »Dragon Ball«, auf denen geschildert wird, wie Son-Goku in den Bergen lebt.

Darauf angesprochen, warum er sich bei der Gestaltung seiner Welten zwar an der Wirklichkeit orientiert, sie aber durch erfundene Pflanzen, Wesen und Dinge ergänzt, sagte Toriyama in einem Interview: »Phantasiewelten machen alles viel einfacher. Würde ich meine Geschichten in der wirklichen Welt spielen lassen, müsste ich viel mehr recherchieren, damit alles möglich echt wirkt. Ich finde, wenn man sich davon befreit, kann man viel mehr herumspielen und zeichnen, was immer einem gerade gefällt. Darum ziehe ich Phantasiewelten vor.«

Auch die wundersamen Hoipoi-Kapseln, mit denen man alle möglichen technischen Geräte herbeizaubern kann, hat Akira Toriyama schon vor »Dragon Ball« in einem anderen Comic verwandt. In »The Adventure of Tong-Poo« (»Tong-Poos Abenteuer«) trifft die Hauptfigur, ein junger Roboter, auf ein Mädchen, das Kapseln bei sich trägt, die sich bei Berührung mit Wasser in Motorräder, Autos und andere Dinge verwandeln. Für »Dragon Ball« hat Toriyama es den Figuren noch etwas leichter gemacht: Hier muss man die Kapseln einfach nur durch die Luft werfen, damit sie mit lautem Knall zu Häusern, Wohnmobilen oder sonstigen Gerätschaften werden.

Fortsetzung in Band 2.


© Bird Studio



Der Zeichner von »Dragon Ball«:

AKIRA TORIYAMA



Seine Figuren kennt heute beinah jedes Kind in aller Welt. Von ihm selbst wissen außerhalb Japans nur die wenigsten Genaueres. Daher soll er hier kurz vorgestellt werden: Japans Starzeichner Akira Toriyama.

Akira Toriyama wurde am 5. April 1955 geboren. Schon als Kind war er von Comics und Zeichentrickfilmen völlig begeistert. Besonders Walt Disneys »101 Dalmatiner« hatte es ihm angetan, der ihn auch dazu anregte, es selbst mit dem Zeichnen zu versuchen. Von da an hat ihn die Begeisterung dafür, eigene Welten zu erfinden und mit Hilfe von Stift und Pinsel zu Papier zu bringen, nie wieder losgelassen. So war es für ihn auch schon in jungen Jahren gar keine Frage, dass sein Beruf einmal mit dem Zeichnen zu tun haben sollte.

Nach Abschluss seiner Schulzeit begann Akira Toriyama als Grafiker in einer Werbeagentur zu arbeiten, wo er sein erlerntes Können praktisch anwenden und weiter verbessern konnte. Wenige Jahre später bekam er dann von dem großen japanischen Comic-Magazin »Shonen Jump« seine große Chance: Er wurde als Zeichner engagiert und konnte im Dezember 1978 seine erste Kurzgeschichte veröffentlichen. »Wonder Island« (»Insel der Wunder«) erzählte von einer märchenhaften Reich, in dem der König Ghidra, eine Hexe und ein Höhlenmensch allerlei Witziges und Wundersames erleben.

Da Toriyamas Zeichnungen bei den Lesern des Magazins gut ankamen, durfte er schon bald seine erste große Fortsetzungsserie zeichnen. In »Dr. Slump« baut sich ein junger Wissenschaftler eine Roboterfrau als Lebensgefährtin und besteht mit ihr zusammen viele komische Abenteuer. Die Serie startete in »Shonen Jump« im Januar 1980 und wurde bis zum August 1984 fortgeführt. Außerdem wurde sie in einer Buchreihe veröffentlicht und als Zeichentrickserie umgesetzt.





Toriyamas bislang größter Erfolg ist aber natürlich »Dragon Ball«. Die über einen Zeitraum von fast elf Jahren mit großem Erfolg in »Shonen Jump« veröffentlichte Geschichte erfreut ihre Fans bis heute auch in 42 Büchern, als Fernsehserie, in Form von Kino- und Videofilmen, einem runden Dutzend Videospielen und zahllosen anderen Produkten von der Action-Figur bis hin zum Softeis.

In seiner Heimat wird Akira Toriyama inzwischen als einer der erfolgreichsten Künstler aller Zeiten gefeiert. Eine Toriyama-Ausstellung, die ab 1993 durch mehrere japanische Städte wanderte, lockte über 3,5 Millionen Besucher an. Und als bislang einzigem Comic-Zeichner wurde ihm die Ehre zuteil, dass man seine Bilder im Nationalmuseum für moderne Kunst in Tokio ausstellte.

Zusammen mit den Mitarbeitern seines Zeichenstudios hat Toriyama nach »Dragon Ball« nicht nur die Nachfolgeserien »Dragon Ball Z« und »Dragon Ball GT«, sondern auch eine Fortsetzung zu »Dr. Slump« und viele weitere Kurzgeschichten erfunden und gezeichnet. Außerdem hat er bei der grafischen Gestaltung von Videospielen wie »Dragon Quest« und »Tobal« mitgewirkt.

Trotz seines großen Erfolgs ist Akira Toriyama ein recht scheuer und zurückgezogen lebender Mensch geblieben, der das Leben auf dem Lande stets dem hektischen Treiben in der Großstadt vorgezogen hat. In Interviews spricht er nur selten über sich, doch weiß man zumindest, dass er sich gerne mit Modellbau, Videospielen und ausgedehnten Touren mit seinem Motorrad von seiner vielen Arbeit entspannt.

Zurzeit, so heißt es, sinnt er über neue Projekte nach, die er in den kommenden Jahren umsetzen möchte. Man darf wohl jetzt schon gespannt sein, was er sich für seine Fans noch ausdenken wird...

PS: So, wie sich einst der Starregisseur Alfred Hitchcock in seinen Filmen selbst in Szene setzte, taucht auch Akira Toriyama in seinen Comics ab und an als kleiner Roboter (wie rechts im Bild) verkleidet auf. Einen dieser »Auftritte« hat er auch im vorliegenden Band. Viel Spaß beim Suchen!



© Bird Studio

DAS DRAGON BALL-MAGAZIN



© Bird Studio/Shueisha/Home Sha/Toei Animation

NEU!

DORNRÖSCHEN UND DÄMONEN

JEDEN MONAT NEU AM KIOSK

www.carlsencomics.de

Vom Superzeichner AKIRA TORIYAMA

Neu bei CARLSEN COMICS

DR. SLUMP

Holt euch die abgefahrenen Geschichten von Arale, dem Robotermädchen, das Dr. Slump zur Verzweiflung und euch voll auf eure Kosten bringt!



JE BAND NUR DM 9,95

MANGA

JEDEN MONAT NEU!

www.carlsencomics.de

© Akira Toriyam

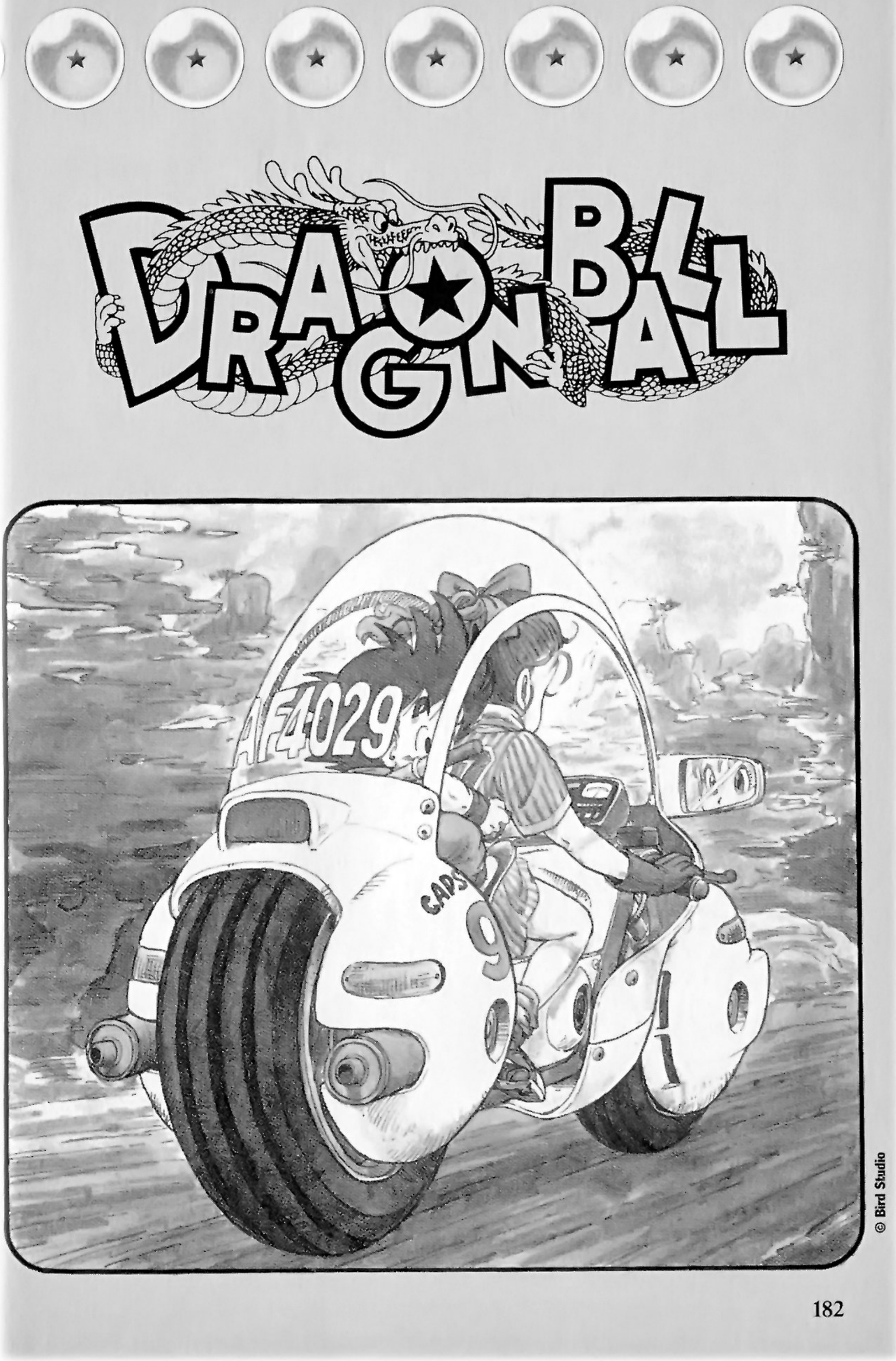
Dragon Ball:

GALERIE



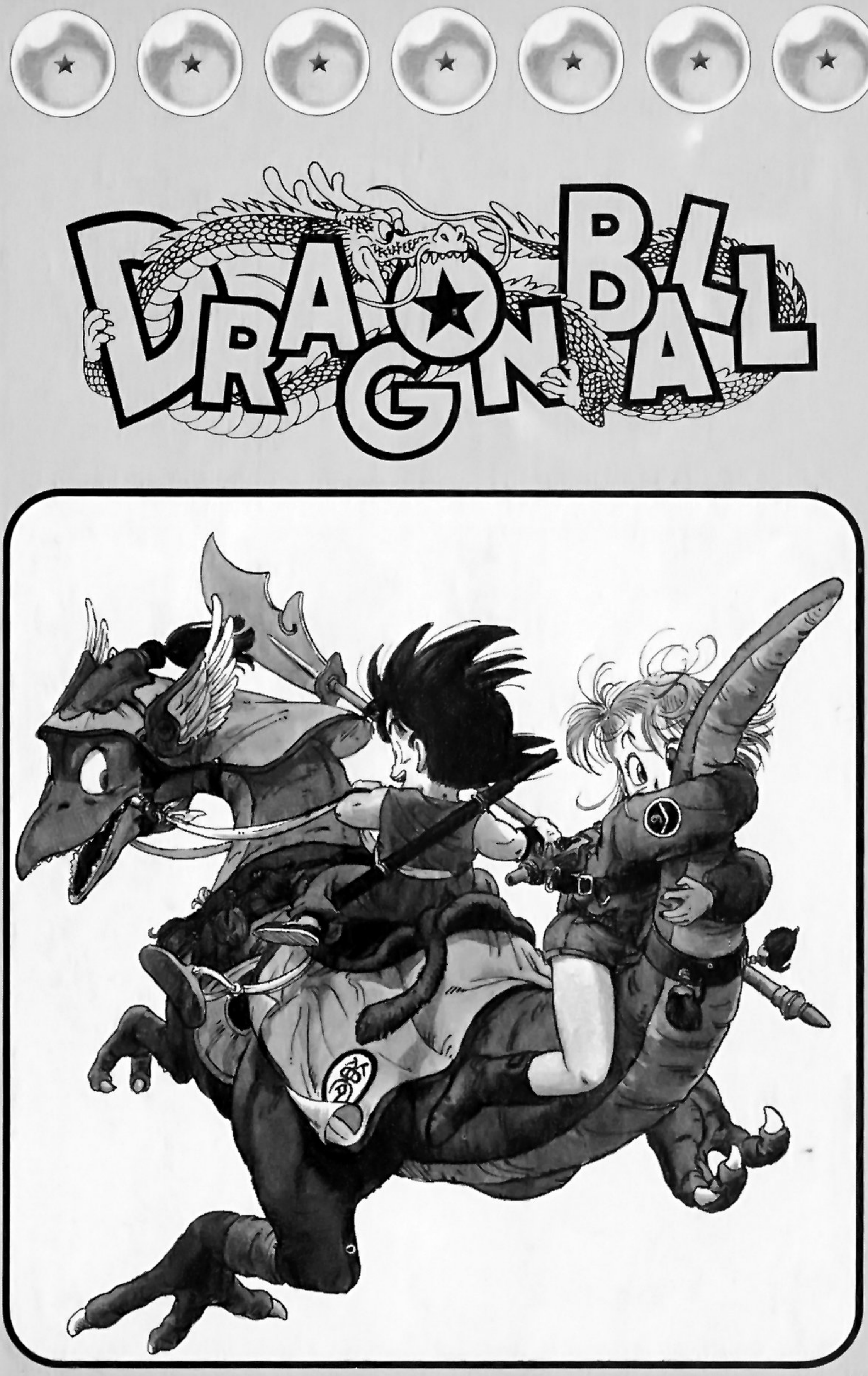


© Bird Studio



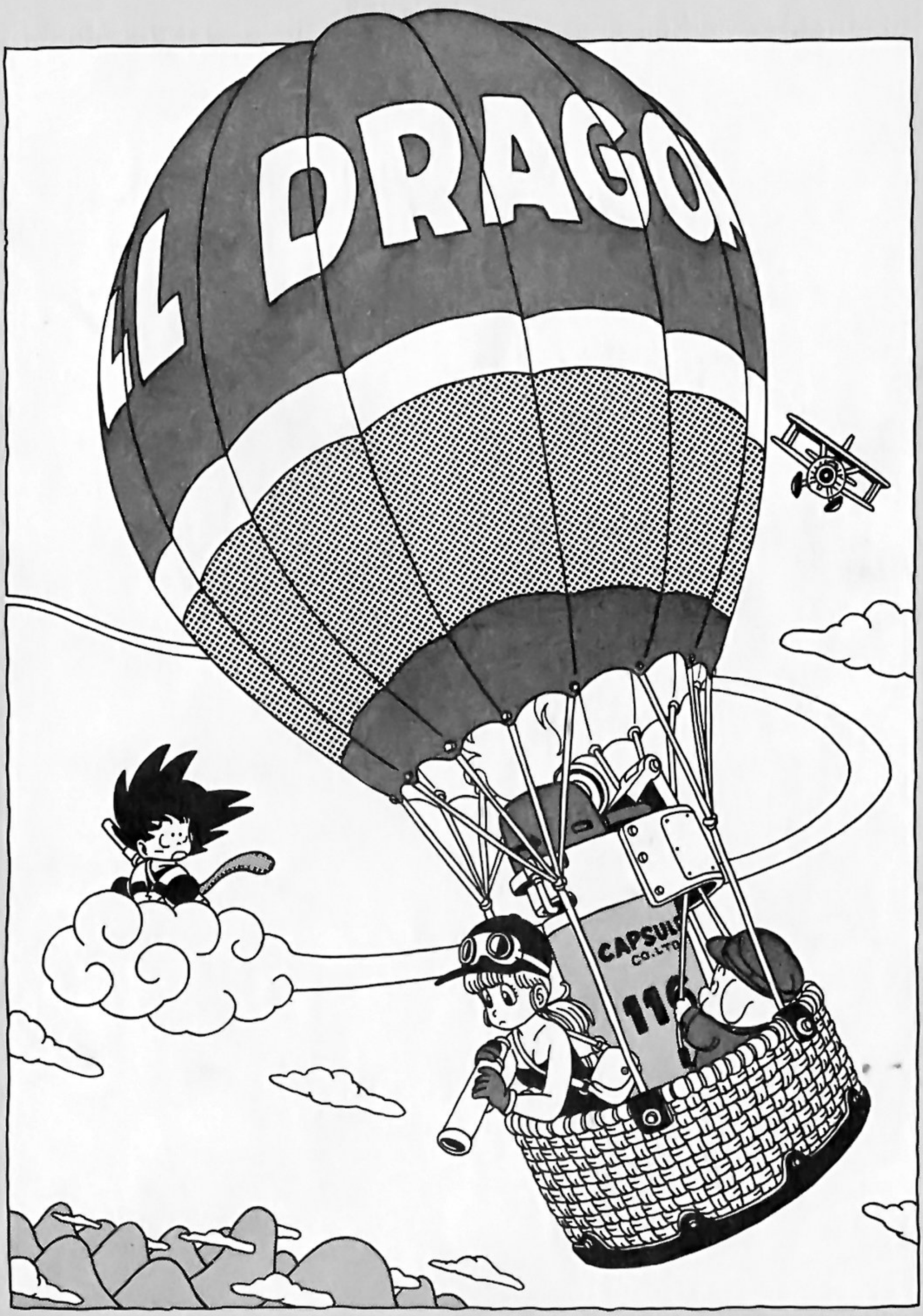
© Bird Studio


DRAGON BALL
祝
PUSUN
PUSUN...
GA3314
10
© Bird Studio



© Bird Studio


© Bird Studio



© Bird Studio


BULMA


FA4
002116
79
NAX
© Bird Studio

Dragon Ball Shop

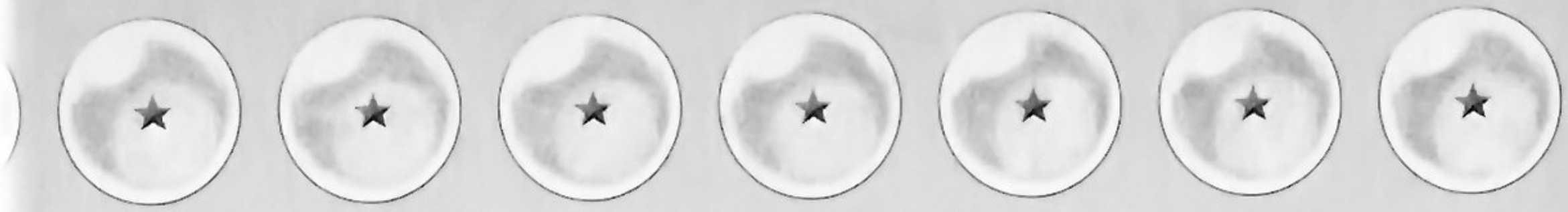
HAST DU SIE ALLE?

Alle bislang erschienenen Bände von Dragon Ball sind noch lieferbar. Die ersten 19 Bände können auch noch mit dem knallig bunten Cover der Presseausgabe bestellt werden.

Bereits erschienen:

Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln
Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha
Band 3: Kamesennins Kampfschule
Band 4: Das große Turnier
Band 5: Die Suche nach Großvater
Band 6: Das Monster Nummer 8
Band 7: Das Labyrinth der Fallen
Band 8: Der Meister des Turms
Band 9: Uranai Babas Krieger
Band 10: Die Wunderheilung
Band 11: Son-Goku gegen Kuririn
Band 12: Die Mächte des Bösen
Band 13: Das magische Wasser
Band 14: Piccolos Geheimnis
Band 15: Chichi
Band 16: Duell der Giganten
Band 17: Son-Gokus Bruder
Band 18: Abenteuer im Jenseits
Band 19: Der Kampf gegen Nappa
Band 20: Vegetas Niederlage
Band 21: Auf nach Namek!
Band 22: Zarbon und Dodoria
Band 23: Rikoom und Guldo
Band 24: Der Gestaltwechsler
Band 25: Drei Wünsche frei
Band 26: Bardock
Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku
Band 28: Freezers Niederlage
Band 29: Super-Saijayin Vegeta
Band 30: Die Gruppe Z
Band 31: Cell
Band 32: Ultra-Saiyajins
Band 33: Die Cell-Spiele
Band 34: Son-Goku gegen Cell
Band 35: Beistand aus dem Jenseits
Band 36: Ein neuer Held
Band 37: Kaioshin
Band 38: Der Zauberer Babidi
Band 39: Boo





Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name:

_____

Vorname:

_____

Straße:

_____

PLZ/Wohnort:

_____

Geburtsdatum:

_____

Ich zahle (bitte ankreuzen):

❏ per Bankeinzug

Bankverbindung:

_____

BLZ:

_____

Kontonr.:

_____

❏ nach Erhalt der Rechnung
(Rechnung bitte abwarten)

Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

_____

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

_____

DB 1

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Artbook DM 49,90

..... Dragon Ball Nr. ____(bunt)

..... Dragon Ball Nr. ____(bunt)

..... Dragon Ball Nr. ____(bunt)

..... Dragon Ball Nr. ____(bunt)

..... Dragon Ball Nr. ____(bunt))

Der kleine Einsiedler Son-Goku und das Stadtmädchen Bulma brechen gemeinsam zu einem großen Abenteuer auf: Sie wollen die sieben geheimnisvollen Dragon Balls finden, mit deren Hilfe jeder Wunsch in Erfüllung geht...

Deutsche Ausgabe/
German Edition

ISBN 3-551-73293-0

DM 9,95